Dolphin 2000/3000
OXIMETRY SENSORS

Made In India

P/N 10-00336 Rev J

Disposable oximetry sensor

Adult Models:	2311-2361/3311
Pediatric Models:	2312-2362/3312
Infant Models:	2313-2363/3313
Neonatal/Adult Models:	2314-2364/3314

DIRECTIONS FOR USE

ADULT AND PEDIATRIC DISPOSABLE SENSOR

To apply the sensor

1. Select the sensor site on the patient. For adults, the fourth finger is recommended, as this keeps the sensor out of the patient's way. For pediatric 10kg - 50kg, the thumb or great-toe is recommended.

2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.

3. Remove the Pull Release liner from the bottom half of the sensor or Detector (◊) side. Align the Detector (◊) underneath the digit.

4. Wrap adhesive-tape flaps on the Detector (◊) half of the sensor around the sides of the digit. If the adhesive-tape flaps cover the nail, reposition to a larger digit.

5. Remove the Pull Secondrelease liner from the top half of Emitter (◊) side. Fold the Emitter (◊) directly opposite the Detector (◊), on the top of the nail bed.

6. Press the Emitter (◊) half of the adhesive-tape down on the top of the finger. Fold the adhesive-tape flaps down around the sides of the finger. Pinch any openings in the tape shut. Do not pull or stretch the tape during application.

7. Connect the sensor cable to a pulse oximeter (via the extension cable). Verify proper operation as described in the instrument manual. Visually monitor sensor site to ensure skin integrity.

INFANT / NEONATAL DISPOSABLE SENSOR

To apply the sensor

1. Select the sensor site on the patient. For infants 3 to 20 kg (7 to 44 pounds), Para is recommended. For neonates (< 3 kg), the side-of-foot or side-of-hand is recommended.

2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.

3. For side-of-foot placement: position Emitter (◊) underneath foot, proximal to 5th digit. Wrap adhesive-tape around the side of foot. Bring adhesive-tape (◊) around the top of nail-bed directly opposite the Emitter (◊).

4. For side-of-hand placement: position Emitter (◊) underneath hand, proximal to 5th digit. Wrap adhesive-tape around the side of hand. Bring adhesive-tape (◊) around the top of nail-bed directly opposite the Emitter (◊).

5. For great-toe or thumb placement: position Emitter (◊) underneath toe or thumb. Wrap adhesive-tape around the side of digit. Bring adhesive-tape (◊) around the top of nail-bed directly opposite the Emitter (◊).

6. Connect the sensor cable to a pulse oximeter (via the extension cable). Verify proper operation as described in the instrument manual. Visually monitor sensor site to ensure skin integrity.

Intended Use: Disposable oximetry sensors are indicated for use in the continuous noninvasive monitoring of arterial oxygen saturation and pulse rate. They are fully compatible replacement sensors intended for use with major brands of pulse oximeters.

Adult (weight greater than 30 kg), pediatric (10-50 kg weight), infant (3-20 kg weight), and neonatal (weight less than 3 kg).

Precautions: For further instructions, warnings and precautions, refer to the pulse oximetry instructions provided with your oximeter.

• Do not autoclave or immerse the sensor in liquid.

• CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warnings: This sensor is to be used with a specified brand of oximeter monitor. Using this sensor on a brand of oximeter not specified may cause patient injury, inaccurate measurements or equipment damage.

• Check and reposition the sensor every 8 hours.

• Avoid application of the sensor to edematous or fragile tissue.

• Excessive patient motion, excessive ambient light, electromagnetic interference, dysfunctional perfusion, hypotension, intravascular dyes, finger nail polish and long or artificial finger nails may affect the sensor performance and the accuracy of the measurement.

• Do not use the sensor if it is damaged.

• Use of damaged sensor could cause patient injury or equipment failure.

• The sensor is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to the adhesive tape.

• Reuse can result in loss of adhesive and/or contamination which may result in incorrect readings, failure to read, and/or potential infections.

SpO2 accuracy was validated using the following Accessories for each model number:

Model 2010 - Nellcor Model N-395 Oximeter.
Model 2020 - OhmedaModel 3700 Oximeter.
Model 2030 - Datex Model 251 Oximeter.
Model 2035 - Datex Model 251 Oximeter
Model 2040 - CSI Model 504 Oximeter.
Model 2060 - Novametrix Model 520A Oximeter.
Model 2070 - Nonin Model 8604D Oximeter.

Materials: The sensor materials contain no natural rubber latex proteins.The sensor materials have undergone extensive biocompatibility testing. Further information is available upon request.

Environmental Requirements:

Operating temperature range:
50-104° F (10-40°C)

Storage temperature range:
32-122° F (0-50°C).

Relative humidity:
0-75% non-condensing

Follow local greening ordinances and recycling plans regarding disposal or recycling of device components. A list of component materials is available by contacting the manufacturer.

Sensor de oximetria descartável

Modelos para adulto:	2311-2361/3311
Modelos pediátricos:	2312-2362/3312
Modelos Infantis:	2313-2363/3313
Modelos neonatais/adulto:	2314-2364/3314

INSTRUÇÕES DE USO

SENSOR DESCARTÁVEL PARA ADULTOS E CRIANÇAS

Per applicare il sensore

1.Scegliere il sito sul paziente. Per i neonati (< 3 kg), si consiglia il lato del piede o della mano.

2. Rimuovere il sensore dalla confezione e verificare che non presenti danni. Restituire immediatamente i sensori danneggiati affinché vengano sostituiti con la garanzia.

3. Rimuovere la linguetta di rilascio con la scritta "Pull First" dalla parte inferiore sul lato del sensore, o Rilevatore (◊). Allineare il Rilevatore (◊) sotto al dito.

4. Avvolgere le linguette adesive sul Rilevatore (◊), attorno al dito. Se le linguette adesive coprono l'unghia, riposizionare su un dito più grande.

5. Rimuovere la linguetta di rilascio con la scritta "Pull Second" dalla parte superiore o emettitore (◊) del sensore. Ripiegare l'Emettitore (◊) direttamente di fronte al Rilevatore (◊), sul letto ungueale.

6. Premere la metà dell'adesivo posizionata sull'Emettitore (◊) sulla parte alta del dito. Ripiegare le alette adesive attorno ai lati del dito. Chiudere bene le aperture del sensore. Non tirare o allungare l'adesivo durante l'applicazione.

7. Collegare il cavo del sensore a un pulsossimetro (tramite la prolunga). Verificare il corretto funzionamento come descritto nel manuale dello strumento. Monitorare visivamente il sito del sensore per assicurare l'integrità della pelle.

APLICAÇÃO DO SENSOR DESCARTÁVEL PARA CRIANÇAS/NEONATOS

Per applicare il sensore

1. Escolha o local do sensor no paciente. Para crianças (3 a 20 kg), o dedo do pé ou da mão é o recomendado. Para neonatos (< 3 kg), recomenda-se colocarlo a los lados de los pies o manos.

2. Retire o sensor da embalagem e inspecione-o para verificar se nenhum dano existe. Retornar os sensores danificados imediatamente para que possa ser substituído na garantia.

3. Remover o plástico protetor da parte adesiva (Pull Second) na metade superior do sensor ou ao lado do Emissor (◊). Posicione o emissor (◊) de luz e o detector (◊) de luz de maneira a ficarem diretamente opostos um ao outro.

4. Dobre as abas da fita adesiva, a qual está localizada. Se a aba da fita adesiva cobrir a unha, reposicione o detector (◊) em um dedo maior.

5. Remover o plástico protetor da parte adesiva (Pull Second) na metade superior do sensor ou ao lado do Emissor (◊). Posicione o emissor (◊) de luz e o detector (◊) de luz de maneira a ficarem diretamente opostos um ao outro.

6. Dobre as abas da fita adesiva ao redor do dedo. Dobre a fita adesiva por volta do dedo se certificando de que não há nenhuma abertura. Evite puxar ou esticar a fita durante a aplicação.

7. Conectar o cabo do sensor ao oxímetro de pulso (via cabo de extensão). Em seguida, ligue o oxímetro e verifique se tudo funciona corretamente. Inspecione visualmente o local de aplicação para assegurar a integridade da pele do paciente.

APLICAÇÃO DEL SENSOR DESECHABLE PARA NIÑOS/NEONATOS

Per applicare il sensore

1. Seleccione el lugar del cuerpo del paciente donde colocará el sensor. En los niños de entre 3 a 20 Kg se recomendará para recién nacidos (menos de 3 Kg), se recomienda colocarlo a los lados de los pies o manos.

2. Extraiga el sensor de su envoltorio y revise si está dañado. Devuelva inmediatamente los sensores dañados ya que serán reemplazados en garantía.

3. Para colocarlo a los lados del pie: coloque el emisor (◊) debajo del pie, próximo al dedo pequeño. Envuelva la parte superior del pie con la cinta adhesiva. El detector (◊) debe colocarse enfrente del emisor (◊).

4. Para colocarlo a los lados de la mano: coloque el emisor (◊) debajo de la mano, próximo al dedo pequeño. Envuelva la mano con la cinta adhesiva. El detector (◊) debe estar justo enfrente del emisor (◊).

5. Para colocarlo en el dedo gordo: coloque el emisor (◊) debajo del dedo gordo o del dedo pulgar. Envuelva el dedo con la cinta adhesiva. El detector (◊) debe estar colocado enfrente de la uña justo enfrente del emisor (◊).

6. Conectar el cable del sensor a un dispositivo de oximetría de pulso (mediante el cable de extensión). Compruebe que funciona correctamente como se describe en el manual del equipo. Supervise visualmente el sitio del sensor para asegurar que no se produzcan lesiones en la piel.

Indicaciones: El uso de los sensores de oximetría pulsada indicado para la monitorización continua y no invasiva el nivel de saturación de oxígeno arterial y la frecuencia del pulso.

Estos sensores de repuesto son compatibles y pueden utilizarse con cualquier oxímetro de pulso de las principales marcas. Adulto (más de 30 kg de peso), pediátrico (de 10 a 50 kg de peso), infantil (de 3 a 20 kg de peso) y neonato (menos de 3 kg de peso).

Precauções: Para ler instruções, avisos e informações sobre precauções suplementares, consulte as instruções de operação fornecidas com oximetria.

• Não esterilize por autoclave nem mergulhe o sensor em nenhum líquido.

• ATENÇÃO: A lei federal (EEUU) restringe a venda deste dispositivo, permitindo-o apenas a médicos ou por ordem médica.

Avisos: Verifique se o modelo do sensor é o correcto para a marca do oxímetro. Caso contrário, poderão ocorrer lesões no paciente, medições inexactas ou a danificação do equipamento.

• Coloque o sensor de maneira a que este fique firme mas não demasiado apertado. Um sensor muito apertado pode causar bolhas.

• Não deixe o sensor aplicado durante muito tempo no mesmo local. Um sensor colocado muito tempo no mesmo local pode provocar bolhas.

• Não use um sensor que esteja danificado. A utilização de um sensor danificado pode causar leses no paciente ou a falha do equipamento.

• Para não obter medições incorrectas, evite a exposição a uma luz ambiente demasiado intensa, movimentos excessivos do paciente, a interferência perfusão ou interferência eléctrica no local de aplicação do sensor.

• Avaliziação pode resultar na perda do adesivo e/ou contaminação que pode ocasionar leituras incorretas, impossibilidade de leitura e/ou possíveis infecções.

Materiais: Os materiais do sensor não contêm proteínas de látex de borracha natural. Os materiais do sensor foram submetidos a extensos testes de biocompatibilidade. Informações adicionais serão fornecidas quando solicitadas.

Requisitos ambientais:

Escala de temperaturas de operação:
50-104° F (10-40°C)

Escala de temperaturas de armazenagem e transporte:
32-122° F (0-50° C)

Humidade relativa:
0-75% sem condensação

Obedeça as regras locais e os planos para eliminação ou reciclagem dos componentes do dispositivo. Uma lista dos materiais componentes está a disposição, peça-a ao fabricante.

使用说明

成人和儿童一次性传感器

应用传感器

1. 选择患者身上的传感器部位。对于成年人，建议使用无名指，因为这样可以使传感器远离患者。对于 10kg - 50kg kg 的儿科，建议使用拇指或大脚趾。

2. 从包装中取出传感器，检查是否损坏。立即退回损坏的传感器以进行保修更换。

3. 从传感器或检测器（◊）侧的下半部分取下 Pull First 释放衬垫，将检测器（◊）对齐放于下方。

4. 将传感器的检测器（◊）半部上的胶带封口缠绕手指的两侧。如果胶带覆盖指甲，请重新定位到更大的手指。

5. 从传感器的上半部分或发射器（◊）侧取下 Pull Second 释放衬垫。将发射器（◊）对准于床顶部的检测器（◊）正对面。

6. 将胶带的一半发射器（◊）向下压在手指顶部。将胶带折叠在手指两侧。捏住胶带上的任何开口。使用过程中请勿拉扯或拉伸胶带。

7. 将传感器电缆连接到脉搏血氧仪（通过延长电缆）。验证仪器手册中描述的正确操作。目视监视传感器部位以确保皮肤完整性。

婴儿/新生儿一次性传感器

应用传感器

1. 选择患者身上的传感器部位。对于婴儿（3 至 20 公斤），建议使用大脚趾或拇指。对于新生儿（< 3 kg），建议使用脚踝或手腕。

2. 从包装中取出传感器，检查是否损坏。立即退回损坏的传感器以进行保修更换。

3. 对于脚踝放置，将发射器（◊）置于脚下，靠近第 5 指。将胶带缠绕在脚背的侧面。Detector（◊）应当与 Emitter（◊）正对面

4. 对于手侧放置，将发射器（◊）置于手下方，靠近第 5 位。将胶带缠绕在手上。Detector（◊）应当与 Emitter（◊）直接相对。

5. 对于大脚趾或拇指放置，将发射器（◊）置于脚趾或拇指下方。在手指或拇指周围缠绕胶带。探测器（◊）应位于发射器（◊）正对面的灯床顶部。

6. 将胶带的一半放置在手指顶部。将胶带折叠在手指两侧。捏住胶带上的任何开口。使用过程中请勿拉扯或拉伸胶带。

7. 将传感器电缆连接到脉搏血氧仪（通过延长电缆）。验证仪器手册中描述的正确操作。目视监视传感器部位以确保皮肤完整性。

预期用途：

有关详细说明，警告和注意事项，请参阅您的血氧计随附的操作说明。

• 不要高压灭菌或将传感器浸入液体中。

• 注意：联邦（美国）法律限制本设备只能由医生销售或按医生的订单销售。

警告：

该传感器将与

指定品牌的血氧计监视器。在未指定品牌的血氧计上使用此传感器可能会导致患者受伤、测量不准确或设备损坏。

• 每 8 小时检查一次传感器并重新定位一次。

避免将传感器应用于水肿或脆弱的组织。

• 过度的患者运动、过度的环境光、电磁干扰、功能失调的血红蛋白、低灌注、血管内染料、指甲油和长指甲或人造指甲可能会影响传感器性能和测量的准确性。

• 如果传感器损坏，请勿使用。

• 使用损坏的传感器可能会导致患者受伤或设备故障。

• 不要使用非可能导致乳胶

可能导致该类不正确。该数失败和/或潜在感染的

材料：

传感器材料包含

不含天然橡胶乳胶蛋白。传感器材料经过广泛的生物相容性测试。可根据要求提供更多信息。

环境要求：

工作温度范围：

50-104° F（10 - 40° C）

储存温度范围：

32-122° F（0-50° C）

相对湿度：

0-75% 非冷凝

遵守有关设备组件处置或回收的当地规定来回收或处理。

Sensor de oximetria descartável

Modelos para adulto:	2311-2361/3311
Modelos pediátricos:	2312-2362/3312
Modelos Infantis:	2313-2363/3313
Modelos neonatais/adulto:	2314-2364/3314

INSTRUÇÕES DE USO

SENSOR DESCARTÁVEL PARA ADULTOS E CRIANÇAS

Per applicare il sensore

1.Scegliere il sito sul paziente. Per i neonati (< 3 kg), si consiglia il lato del piede o della mano.

2. Rimuovere il sensore dalla confezione e verificare che non presenti danni. Restituire immediatamente i sensori danneggiati affinché vengano sostituiti con la garanzia.

3. Per il posizionamento sul lato del piede: posizionare l'Emettitore (◊) sotto al piede, vicino al mignolo. Avvolgere l'adesivo sopra al piede. Il Rilevatore (◊) dovrebbe trovarsi direttamente dal lato opposto rispetto all'Emettitore (◊).

4. Per il posizionamento sul lato della mano: posizionare l'Emettitore (◊) sotto la mano, vicino al mignolo. Avvolgere l'adesivo attorno alla mano. Il Rilevatore (◊) dovrebbe trovarsi esattamente dal lato opposto rispetto all'Emettitore (◊).

5. Per il posizionamento su alluce o pollice: posizionare l'Emettitore (◊) sotto l'alluce o il pollice. Avvolgere l'adesivo attorno al dito. Il Rilevatore (◊) dovrebbe trovarsi sopra al letto ungueale, dal lato direttamente opposto rispetto all'Emettitore (◊).

6. Collegare il cavo del sensore a un pulsossimetro (tramite la prolunga). Verificare il corretto funzionamento come descritto nel manuale dello strumento. Monitorare visivamente il sito del sensore per assicurare l'integrità della pelle.

Uso Pretendido: Os sensores de oximetria são indicados para monitorização contínua, não invasiva, do nível de saturação de oxigênio arterial e da freqüência de pulso. Esses sensores de substituição são compatíveis e podem ser usados com qualquer oxímetro de pulso de marca importante.

Adulto (mais de 30 kg de peso), pediátrico (10 a 50 kg de peso), infantil (3 a 20 kg de peso) e neonatal (menos de 3 kg de peso).

Precauções: per ulteriori indicazioni, avvertenze e precauzioni, fare riferimento alle operazioni di utilizzo fornite insieme all'ossimetro.

• Non autoclavare o immergere il sensore in liquidi.

• ATTENZIONE: le leggi federali (USA) limitano la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro loro prescrizione.

Attenzione: questo sensore deve essere utilizzato con un monitor per ossimetro di un marchio specifico. Usare questo sensore con un ossimetro di un marchio non specificato potrebbe causare lesioni per il paziente, misurazioni inaccurate o danni all'attrezzatura.

• Controllare e riposizionare il sensore ogni 8 ore.

• Evitare di applicare il sensore su tessuti edematosi o fragili.

• Movimento eccessivo del paziente, luce ambientale eccessiva, interferenze elettromagnetiche, emoglobina disfunzionale, bassa perfusione, colorazioni intravascolari, smalto per unghie e unghie lunghe finte possono alterare la performance del sensore e l'accuratezza della misurazione.

• Non usare il sensore se danneggiato.

• L'uso di un sensore danneggiato potrebbe causare lesioni al paziente o il danneggiamento dell'attrezzatura.

• L'uso del sensore è controindicato per i pazienti che presentano reazioni allergiche al nastro adesivo.

• Il riutilizzo può risultare nella perdita di potenza adesiva e/o in una contaminazione, che potrebbe portare a letture errate, impossibili da effettuare e/o potenziali infezioni.

Materiali: materiali materiali evitati sisältä luonnonkumilateksiproteiinia. Anturin materiaalin biohyteensopivuus on testattu perusteellisesti.

Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Ympäristövaatimukset:

Käyttölämpötila: 50-104° F (10-40°C)

Varastointilämpötila: 32-122° F (0-50°C)

Suhteellinen kosteus: 0-75 % tiivistymätön

Noudata paikallisia viheryttämismääräyksiä ja kierrätysohjelmia laitteen osien hävittämiseksi ja kierrättämiseksi. Saat luettelon osien materiaaleista ottamalla yhteyttä valmistajaan.

使用方法

成人和小儿指夹式传感器

应用传感器

1. 选择患者身上的传感器部位。对于成年人，建议使用无名指，因为这样可以使传感器远离患者。对于 10kg - 50kg kg 的儿科，建议使用拇指或大脚趾。

2. 从包装中取出传感器，检查是否损坏。立即退回损坏的传感器以进行保修更换。

3. 从传感器或检测器（◊）侧的下半部分取下 Pull First 释放衬垫，将检测器（◊）对齐放于下方。

4. 将传感器的检测器（◊）半部上的胶带封口缠绕手指的两侧。如果胶带覆盖指甲，请重新定位到更大的手指。

5. 从传感器的上半部分或发射器（◊）侧取下 Pull Second 释放衬垫。将发射器（◊）对准于床顶部的检测器（◊）正对面。

6. 将胶带的一半发射器（◊）向下压在手指顶部。将胶带折叠在手指两侧。捏住胶带上的任何开口。使用过程中请勿拉扯或拉伸胶带。

7. 将传感器电缆连接到脉搏血氧仪（通过延长电缆）。验证仪器手册中描述的正确操作。目视监视传感器部位以确保皮肤完整性。

预期用途：

有关详细说明，警告和注意事项，请参阅您的血氧计随附的操作说明。

• 不要高压灭菌或将传感器浸入液体中。

• 注意：联邦（美国）法律限制本设备只能由医生销售或按医生的订单销售。

警告：

该传感器将与

指定品牌的血氧计监视器。在未指定品牌的血氧计上使用此传感器可能会导致患者受伤、测量不准确或设备损坏。

• 每 8 小时检查一次传感器并重新定位一次。

避免将传感器应用于水肿或脆弱的组织。

• 过度的患者运动、过度的环境光、电磁干扰、功能失调的血红蛋白、低灌注、血管内染料、指甲油和长指甲或人造指甲可能会影响传感器性能和测量的准确性。

• 如果传感器损坏，请勿使用。

• 使用损坏的传感器可能会导致患者受伤或设备故障。

• 不要使用非可能导致乳胶

可能导致该类不正确。该数失败和/或潜在感染的

材料：

传感器材料包含

不含天然橡胶乳胶蛋白。传感器材料经过广泛的生物相容性测试。可根据要求提供更多信息。

环境要求：

工作温度范围：

50-104° F（10 - 40° C）

储存温度范围：

32-122° F（0-50° C）

相对湿度：

0-75% 非冷凝

遵守有关设备组件处置或回收的当地规定来回收或处理。

Kullanım Amacı: Tek kullanımlık oksimetre sensörleri, arteriyel oksijen doygunluğunun ve nabız hızının sürekli olarak noninvaziv takibinde kullanımda endikedir.

Büyük markaların pulse oksimetreleriyle kullanılmak üzere tasarlanmış tam uyumlu yedek sensörlerdir. Yetişkin (30 kgden büyük ağırlık), pediatrik (10-50 kg ağırlık), bebek (3-20 kg ağırlık) ve yenidoğan (3 kg'dan az ağırlık).

Önlemler: Daha fazla talimat, uyarı ve önlem için, monitörünüzle birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.

• Sensörü otoklav yapmayın veya sıvıyla temas ettirmeyin.

• DİKKAT: Federal (ABD) yasaları, bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılmasını kısıtlamaktadır.

Uyarılar: Bu sensör, yukarıda belirtilen oksimetre monitörü markasıyla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu sensörün yukarıda belirtilmeyen bir oksimetre markası üzerinde kullanılması, hastanın yaralanmasına, yanlış ölçümlere veya ekipman hasarına neden olabilir.

• Sensörü her 4 ila 8 saatte bir kontrol edip yeniden konumlandırın ve her 24 saatte bir alternatif bir bölgeye yerleştirin.

Sensörün ödemli veya kırılgan dokuya uygulanmasından kaçının.

Aşırı hasta hareketi, aşırı ortam ışığı, elektromanyetik girişim, dişlonksiyonel hemoglobin, düşük perfüzyon, aşırı tansiyon, intravasküler boyalar, oje veya yapay tırnaklar sensör performansını ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.

• Hasar görmüşse sensörü kullanmayın.

• Hasarlı sensörün kullanılması hastanın yaralanmasına veya ekipman arızasına neden olabilir.

Sensörün, yapışkan bantta alerjik reaksiyonlar yaşayan hastalarda kullanımı kontrendikedir.

Yeniden kullanım, yanlış okumalara, ocukmanızın ve / veya potansiyel enfeksiyonlara neden olabilecek yapışkanın kaybına ve / veya kontaminasyona neden olabilir.

Materyal: Sensörün üretiminde kullanılan materyaller doğal lateks içermez. Malzemeler kapsamlı biyouyumluluk testlerinden geçmiştir. Talep üzerine daha fazla bilgi edinilebilir.

Çevresel Koşullar

Çalışma sıcaklığı aralığı: 10 – 40 °C (50 – 104° F)

Depolama ve taşıma sıcaklık aralığı:
0 – 50° C (32 – 122° F)

Bağıl Nem: %0 –75 yoğuşmasız

Cihaz bileşenlerinin bertarafı veya geri dönüşümü ile ilgili yerel yeşillendirme yönetmeliklerine ve geri dönüşüm planlarını takip edin. Bileşen malzemelerinin bir listesi, üreticiyle iletişime geçilerek temin edilebilir.

Einmal-oximetriesensor

für Erwachsene:	2311-2361/3311
für Kinder:	2312-2362/3312
für Säuglinge:	2313-2363/3313
für Neugeborene/Erwachsene:	2314-2364/3314

GEBRAUCHSANWEISUNG

ANBRINGEN DES EINWEG-SENSORS BEI ERWACHSENEN UND KINDER

Anbringen des sensors

1. Wählen Sie zum Anbringen des Sensors Ausweichen. Bei Erwachsenen wird der Ringfinger empfohlen, der Daumen oder große Zehen empfohlen. Bei Neugeborenen (< 3 kg) sollte der Sensor an Seite des Fußes oder der Hand angebracht werden.

2. Den Sensor aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Beschädigungen untersuchen. Beschädigte Sensoren umgehend zurücksenden, es besteht Garantie für den Ersatz.

3. Beim Anbringen des Sensors an der Seite des Fußes: Den Emitter (◊)möglichst nah am Kleinen Zehen unter den Fuß legen. Den Klebestreifen an der Fußoberseite ankleben. Der Detektor (◊) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (3-20 kg) direkt gegenüberliegt.

4. Beim Anbringen des Sensors an der Hand: Den Emitter (◊) möglichst nah am kleinen Finger unter die Hand legen. Den Klebestreifen an der Handoberseite ankleben. Der Detektor (◊) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (3-20 kg) direkt gegenüberliegt.

5. Beim Anbringen des Sensors an Daumen oder am großen Zehe: Den Emitter (◊) unter den Daumen oder die Zehe legen. Die Klebestreifen um den Finger oder die Zehe legen und ankleben. Der Detektor (◊) ist auf dem Nagelbett so anzubringen, dass er dem Emitter (◊) direkt gegenüberliegt.

6. Das Sensorkabel an einen Pulsoximeter anschließen (über das Verlängerungskabel). Den ordnungsgemäßen Betrieb, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, überprüfen. Die Haut unter der Sensor angebracht ist, beobachten. Die Haut darf nicht verletzt werden.

ANBRINGEN DES EINWEG-SENSORS BEI NEUGEBORENEN

Anbringen des sensors

1. Geeignete Stelle zum Anbringen des Sensors auswählen. Bei Erwachsenen wird der Ringfinger empfohlen, der Daumen oder große Zehen empfohlen. Bei Neugeborenen (< 3 kg) sollte der Sensor an Seite des Fußes oder der Hand angebracht werden.

2. Den Sensor aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Beschädigungen untersuchen. Beschädigte Sensoren umgehend zurücksenden, es besteht Garantie für den Ersatz.

3. Beim Anbringen des Sensors an der Seite des Fußes: Den Emitter (◊)möglichst nah am Kleinen Zehen unter den Fuß legen. Den Klebestreifen an der Fußoberseite ankleben. Der Detektor (◊) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (◊) direkt gegenüberliegt.

4. Beim Anbringen des Sensors an der Hand: Den Emitter (◊) möglichst nah am kleinen Finger unter die Hand legen. Den Klebestreifen an der Handoberseite ankleben. Der Detektor (◊) ist so anzubringen, dass er dem Emitter (◊) direkt gegenüberliegt.

5. Beim Anbringen des Sensors an Daumen oder am großen Zehe: Den Emitter (◊) unter den Daumen oder die Zehe legen. Die Klebestreifen um den Finger oder die Zehe legen und ankleben. Der Detektor (◊) ist auf dem Nagelbett so anzubringen, dass er dem Emitter (◊) direkt gegenüberliegt.

6. Das Sensorkabel an einen Pulsoximeter anschließen (über das Verlängerungskabel). Den ordnungsgemäßen Betrieb, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, überprüfen. Die Haut unter der Sensor angebracht ist, beobachten. Die Haut darf nicht verletzt werden.

Verwendungszweck: Die Oximetriesensoren sind für die nicht-invasive Dauerüberwachung von arterieller Sauerstoffsättigung und Pulsfrequenz bestimmt. Diese Ersatzsensoren sind kompatible Ersatzsensoren, die für den Gebrauch mit bekannten Pulsoximetermarken bestimmt sind. Für Erwachsene (Mindestgewicht 30 kg), für Kinder (10-50 kg Körpergewicht), für Säuglinge (3-20 kg Körpergewicht) und für Neugeborene (Körpergewicht weniger als 3 kg).

Vorsichtsmaßnahmen: Für weitere Anweisungen, Warn- und Vorsichts-hinweise, die dem Oximeter beigefügte Bedienungsanleitung beachten.

• Den Sensor nicht autoklavieren oder in Flüssigkeit eintauchen.

• VORSICHT: Nach US-Recht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.

Warnhinweise: Das für Ihre Oximeter-Marke passende Sensormodell auswählen. Wenn das falsche Modell gewählt wird, kann es zu Verletzungen des Patienten, falschen Meßwerten oder Beschädigen gen am Gerät kommen.

• Den Sensor gelegentlich, aber nicht zu fest anlegen, da dies sonst eine Blase verursachen kann.

• Den Sensor darf nicht verwendet werden, wenn dieser beschädigt ist. Mißachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen des Patienten oder zu Geräteschäden führen.

• Zur Vermeidung falscher Meßwerte sollten starkes Umgebungslicht, elektromagnetische Störungen und niedrige Perfusion oder elektrische Störungen an der Anbringstelle vermieden werden.

• Eine Wiederverwendung kann den Verlust von Haftmittel und/oder Verunreinigung zur Folge haben; dies kann potentielle Infektionen hervorrufen oder dazu führen, dass falsche oder keine Messwerte generiert werden.

Verwendete Materialien: Das Material des Sensors enthält keine Naturkautschuk-Latexproteine. Das Material des Sensors wurde umfassenden Biokompatibilitätsprüfungen unterzogen. Auf Anfrage erhalten Sie weitere Informationen.

Umweltanforderungen

Betriebstemperatur + 10 bis 40° C

Lagerungstemperatur + 0 bis 50° C

Relative Luftfeuchtigkeit:
0 bis 75%, nicht-kondensierend

Gerätteile werden entsprechend den gegebenen Umwelt- und Recyclingvorschriften entsorgt oder wiederverwertet. Eine Liste der Materialien der Gerätteile ist beim Hersteller erhältlich.

MODE D'EMPLOI

MISE EN PLACE DE CAPTEUR JETABLE pour l'adulte

1. Choisir le site de mise en place du capteur sur le malade. Pour les adultes, il est recommandé de placer le capteur sur l'annulaire: ainsi, le capteur ne gêne pas le patient. Pour les enfants pesant plus de 10kg - 50kg, il est recommandé de placer le capteur sur le pouce ou sur le gros orteil.

2. Sortir le capteur de son emballage et vérifier l'absence de dommages. Renvoyer immédiatement tout capteur endommagé; il sera échangé selon la garantie.

3. Retirer la languette "Pull Second" de la moitié supérieure ou du côté émetteur (◊) du capteur. Replier l'émetteur (◊) exactement à l'opposé du détecteur (◊).

4. Rabattre la partie supérieure du film adhésif sur le dessus du doigt. Replier les rabats de film adhésif sur les côtés du doigt. Fermer toute ouverture on pinçant le ruban adhésif. Ne pas tirer sur le ruban ni l'étirer pendant la mise en place.

7. Connecter le câble du capteur à un oxymètre de pouls (à l'aide du câble d'extension). Vérifier le bon fonctionnement comme décrit dans le manuel. Inspecter visuellement le site de placement du capteur pour vérifier l'absence de lésion cutanée.

MISE EN PLACE DE CAPTEUR JETABLE POUR NOUVEAU-NE

Pour appliquer le capteur

1. Choisir le site de mise en place du capteur sur le patient. Pour les enfants pesant 3 à 20 kg, il est recommandé de placer le capteur sur le gros orteil ou sur l'annulaire. Pour les nouveau-nés (< 3 kg), il est recommandé de placer le capteur sur le côté du pied ou de la main.

2. Sortir le capteur de son emballage et vérifier l'absence de dommages. Renvoyer immédiatement tout capteur endommagé ; il sera échangé selon la garantie.

3. Pour une mise en place sur le côté du pied : placer l'émetteur (◊) sous le pied, près de l'auriculaire. Enrouler le ruban adhésif autour de la face supérieure du pied. Le détecteur (◊) doit se trouver exactement à l'opposé de l'émetteur.

4. Pour une mise en place sur le côté de la main : placer l'émetteur (◊) sous la main, à proximité du 5e orteil. Rabattre le ruban adhésif autour de la main. Du côté opposé de l'émetteur (3-20 kg), le détecteur (◊) doit se trouver exactement à l'opposé l'émetteur (◊).

5. Pour une mise en place sur le gros orteil ou sur le pouce : placer l'émetteur (◊) sous l'orteil ou le pouce. Rabattre le ruban adhésif autour du doigt. Du détecteur (◊) doit se trouver au dessus du lit ungueal exactement à l'opposé de l'émetteur (◊).

6. Connecter le câble du capteur à un oxymètre de pouls (à l'aide du câble d'extension). Vérifier le bon fonctionnement comme décrit dans le manuel. Inspecter visuellement le site de placement du capteur pour vérifier l'absence de lésion cutanée.

Domaine d'utilisation: Les capteurs de saturation d'oxygène non-invasifs sont conçus pour la surveillance continue à la fréquence du pouls et la saturation artérielle d'oxygène. Ces capteurs de rechange fonctionnent comme de détecteur de saturation d'oxygène, lorsqu'ils sont associés avec l'importe quelles autres marques connues de oxymètre. Adulte (plus poids plus grand que 30 kg), adolescent d'unpoids de 10 à 50 kg), les enfants de 3 à 20 kg, et les nouveau nés d'un poids de moins de 3 kg.

Précautions d'emploi: Pour des instructions, avertissements et précautions plus détaillés, voir le mode d'emploi fourni avec l'oxymètre.

• Ne pas passer le capteur à l'autoclave ni l'immerger dans un liquide.

• ATTENTION: Conformément à la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un fournisseur de soins médicaux ou sur ordonnance de celui-ci.

Avertissements: Ce capteur d'oxygène doit être particulièrement avec une marque d'oxymètre particulière.

• N'utilisez pas ces capteurs avec toute autre marque d'oxymètre.

• N'utilization de ces capteur d'oxygène avec tout autre marque d'oxymètre peuvent causer des blessures chez le malade, à des mesures inexactes, et aussi pourrait endommager l'équipement. vérifiez et repositionnez ce capteur toutes les 8 heures.

• Evitez d'appliquer ce capteur sur des tissus oedématiés ou fragiles. • Certains produits contenant introduisent une erreur de mesure. Ces produits comprennent du vernis à ongles ou des ongles artificiels, des colorants injectés dans la circulation sanguine, du vernis à ongle ou des ongles longs ou artificiels. N'employez pas ce capteur s'il a été abîmé. L'usage d'un capteur endommagé peut créer des brûlures ou blessures au malade et peut entraîner une défaillance de l'équipement médical. • L'application de ce capteur n'est point recommandé chez les malades dont on connait une présence d'allergie aux bandages adhésifs.

Matériaux: Les matériaux qui composent le capteur ne contiennent pas de protéines de latex naturel. Les matériaux qui composent le capteur ont fait l'objet de tests de biocompatibilité approfondis. Des informations plus détaillées sont disponibles sur demande.

Exigences environnementales

Temp. de fonctionnement: 50 à 104° F (10 à 40° C)

Temp. de stockage: 32-122° F (0-50° C)

Humidité relative: 0-75%, non condensante

Veuillez respecter les réglementations environnementales locales pour le recyclage ou la destruction des déchets et le cycle de vie des composants du dispositif. Une liste des matériaux composant le capteur peut être obtenue auprès du fabricant.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ

Για να εφαρμόσετε τον αισθητήρα

1.

Dolphin 2000/3000
OXIMETRY SENSORS

REF 2311
REF 2312
REF 2313
REF 2314
REF 3311
REF 3312
REF 3313
REF 3314

MD
NON STERILE
LATEX
Adults> 30 kg
Pediatric 10 kg-50kg
Infant 3 kg-20kg
Neonatal < 3 kg
Rx Only
MR

EC REP
MediMark® Europe
11 rue Emile. ZOLA B. P. 2332
38033 GRENOBLE. FRANCE

UK RP
QCS International Ltd.
Suite 9 Cumberland Business Park
Wardpark Road
Cumberland
G67 3JZ

CONMED
CONMED Corporation
525 French Road,
Utica, NY 13502-5994 USA
US: 1-866-4CONMED (426-6633) or
CustomerExperience@conmed.com
International: +1 727-219-3310 or
InternationalCustomerExperience@conmed.com
www.conmed.com

OSI Optoelectronics Inc.
12525 Chadron Ave.
Hawthorne CA 90250 U.S.A.
Tel: +1 310-978-0516
Fax: +1 310-644-1727

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

La Commission européenne exige que tout incident grave qui se produit en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.

La Commissione Europea prevede che qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'uso del dispositivo debba essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

DE: Die Europäische Kommission fordert, dass jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet wird.

La Comisión Europea requiere que cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo sea notificado al fabricante y la autoridad competente del Estado Miembro en el cual el usuario y/o paciente estén establecidos.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

A Comissão Europeia exige que todos os incidentes sérios que tenham ocorrido relacionados com a utilização deveram ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou doente está estabelecido.

PT-BR: A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo seja relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

De Europese commissie stelt de eis dat elk ernstig incident dat zich in verband met het gebruik van hethulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaatwaar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Europa-Kommissionen kræver, at enhver alvorlig hændelse, der er forekommet i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er bor.

Enligt den Europeiska Unionens regler måste varje allvarlig incident som har inträffat i samband med användning av enheten rapporteras till tillverkaren och relevant myndighet i det land där användaren och/eller patienten är bosatt.

Euroopan komissio vaatii, että kaikki vakavat tapaukset, joita on ilmennyt laitteen käyttöön liittyen, tulee raportoida valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianmukaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

EU-kommisjonen krever at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted.

欧盟委员会要求，与设备相关的任何严重事件都应报告给建立用户和/或患者的成员国的制造商和主管 当局。

JP: 欧州委員会では、機器に関連して生じた重大な事故について、ユーザーまたは患者が属する加盟国の 製造業者および管轄当局に報告することを求めています。

Komisja Europejska wymaga, aby każde poważne zdarzenie, do którego doszło w związku z wyrobem, zgłosić producentowi oraz właściwej instytucji w kraju członkowskim będącym miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

Avrupa Komisyonu, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi ciddi bir olayın üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamlarına bildirilmesini gerektirir.

Comisia Europeană impune ca orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului să fie raportat producătorului și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

عقو طخ ي ثداح يأ نع غالبإلا متي نأ ةوروألا ةضوفملا شو ل ش ةصتخملا ةطلسلاو ةعنصملا ي
ييلا ت ضملا و/أو مدختسملا اهيف دجوي . ف وضعلا ةلودلا ط ت ةك إ زاهجلا نأش

соответствии с предписаниями Комиссии ЕС о любом серьезном инциденте, связанном с использованием устройства, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

Europska komisija zahtijeva da se svaki ozbiljni incident koji je uzrokovan uporabom proizvoda prijaviproizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Evropská komise vyžaduje, aby každá závažná příhoda, která nastala v souvislosti s používáním tohoto prostředku, byla nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž se nachází sídlo / bydliště uživatele, případně pacienta.

Az Európai Bizottság előírásai szerint az eszközzel kapcsolatban előfordult minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a beteg szempontjából illetékes tagállam illetékes hatóságának.

Pagal Europos Komisijos reikalavimus apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl prietaiso naudojimo, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Európska komisia vyžaduje, aby akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomôckou, nahlásila výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu podľa sídla používateľa a/alebo pacienta.

Evropska komisija zahteva, da je treba o vseh resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s pripomočkom, poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima sedež bolnik in/ali živi lastnik.

CE 0123
These deveices fulfill the requirements of CE marking

P/N 10-00336 Rev J

Sensor de oximetria descartável
Modelos Adultos: 2311-2361/3311
Modelos Pediátricos: 2312-2362/3312
Modelos Infantis: 2313-2363/3313
Modelos Adultos/ Neonatais: 2314-2364/3314

INSTRUÇÕES DE USO

SENSOR DESCARTÁVEL ADULTO E PEDIÁTRICO

Para aplicar o sensor

1. Selecione o local do sensor no paciente. Para adultos, recomenda-se o quarto dedo, pois isso mantém o sensor fora do caminho do paciente. Para crianças 10kg - 50kg, recomenda-se o polegar ou o dedão do pé.

2. Remova o sensor da embalagem e inspecione se há danos. Retorne imediatamente os sensores danificados para substituição da garantia.

3. Remova o forro de saída Puxe da metade inferior do sensor ou do lado do detector (⚲). Alinhe o detector (⚲) abaixo do dígito.

4. Enrole as abas de fita adesiva no detector (⚲) metade do sensor ao redor das laterais do dígito. Se as abas de fita adesiva cobrirem o prego, reposicione para um dígito maior.

5. Remova o forro de saída Puxe em Segundo Lugar da metade superior ou do lado do emissor (☼) do sensor. Alinhe o Emissor (☼) em frente ao Detector (⚲), na parte superior do leito ungueal.

6. Pressione o Emissor (☼) metade da fita adesiva para baixo na parte superior do dedo. Dobre as abas de fita adesiva ao redor das laterai7. Connect the sensor cable to a pulse oximeter (via the extension cable). Verify proper operation as described in the instrument manual. Visually monitor sensor site to ensure skin integrity.

7. Conecte o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique o funcionamento adequado conforme descrito no manual do instrumento. Monitore visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

SENSOR DESCARTÁVEL INFANTIL/ NEONATAL

Para aplicar o sensor

1. Selecione o local do sensor no paciente. Para bebês (3 a 20 kg) recomenda-se o dedão do pé ou polegar. Para os recém-nascidos (< 3kg), recomenda-se o lado do pé ou o lado da mão.

2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.

3. Para colocação lateral do pé: posição Emissor (☼) abaixo do pé, próximo ao 5º dedo. Enrole fita adesiva por cima do pé. O Detector deve estar em frente ao Emissor (⚲)

4. Para colocação lateral: posicione o Emissor (☼) abaixo da mão, próximo ao 5º dedo. Enrole fita adesiva em volta da mão. O Detector deve estar em frente ao Emissor (☼).5. For great-toe or thumb placement: position Emitter (☼) underneath toe or thumb. Wrap adhesive-tape around site of digit. Detector (⚲) should be on top of nail-bed directly opposite the Emitter (☼).

5. Para colocação no dedo do pé ou polegar: posicione o Emissor () abaixo do dedão do pé ou polegar. Enrole fita adesiva ao redor do local do dígito. O Detector (⚲) deve estar em cima do leito ungueal diretamente em frente ao Emissor (☼).

6. Conecte o cabo do sensor a um oxímetro de pulso (através do cabo de extensão). Verifique o funcionamento adequado conforme descrito no manual do instrumento. Monitore visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.

Utilização pretendida: Sensores de oximetria descartáveis são indicados para uso em monitoramento contínuo não invasivo da saturação de oxigênio arterial e da taxa de pulso. São sensores de substituição totalmente compatíveis destinados ao uso com grandes marcas de oxímetros de pulso.. Adulto (peso superior a 30 kg), pediátrico (peso de 10 a 50 kg), infantil (peso de 3 a 20 kg) e neonatal (peso inferior a 3 kg).

Precauções: Para mais instruções, avisos e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com o seu oxímetro.

• Não esterilize ou mergulhe o sensor em líquido.

• ATENÇÃO: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo apenas por ordem médica.

Avisos: Este sensor deve ser usado com uma marca especificada de monitor de oxímetro. O uso deste sensor em uma marca de oxímetro não especificado pode causar lesões ao paciente, medidas imprecisas ou danos no equipamento.

• Verifique e reposicione o sensor a cada 8 horas.

• Evite a aplicação do sensor em tecido edematoso ou frágil.

• Movimento excessivo do paciente, luz ambiente excessiva, interferência eletromagnética, hemoglobina disfuncional, baixa perfusão, corantes intravasculares, esmalte de unha de dedo e unhas longas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.

• Não use o sensor se ele estiver danificado.

• O uso de sensor danificado pode causar ferimentos ou falha no equipamento do paciente.

• O sensor é contraindicado para uso em pacientes que apresentam reações alérgicas à fita adesiva.

• O reaproveitamento pode resultar em perda de adesivo e/ou contaminação que pode resultar em leituras incorretas, falha na leitura e/ou infecções potenciais.

Materiais: Os materiais do sensor não contêm proteínas naturais de látex de borracha. Os materiais do sensor foram submetidos a extensos testes de biocompatibilidade.

Requisitos Ambientais:
Faixa de temperatura de operação:
50-104° F (10-40°C)
Faixa de temperatura de armazenamento:
32-122°F (0-50°C)
Umidade relativa: 0-75% não condensada

Siga as portarias locais sobre o meio ambiente referentes ao descarte ou reciclagem de componentes do dispositivo. Uma lista de materiais componentes está disponível entrando em contato com o fabricante.

Jednorázový senzor pro oxymetrii
Modely pro dospělé: 2311-2361/3311
Pediatrické modely: 2312-2362/3312
Kojenecké modely: 2313-2363/3313
Modely pro novorozence/ dospělé: 2314-2364/3314

SMĚR POUŽITÍ

JEDNORÁZOVÝ SENZOR PRO DOSPĚLÉ A DĚTI

Použití senzoru

1. Vyberte místo senzoru na pacientovi. U dospělých se doporučuje čtvrtý prst, protože díky tomu senzor nepřekáží pacientovi. U dětí s hmotností 10kg - 50kg se doporučuje palec nebo nárt.

2. Vyjměte snímač z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené snímače neprodleně vraťte k záruční výměně.

3. Odstraňte uvolňovací vložku Pull First ze spodní poloviny snímače nebo strany detektoru (⚲). Zarovnejte detektor (⚲) pod číslici.

4. Omotejte klapky lepicí pásky na polovině detektoru (⚲) kolem stran číslice. Pokud klapky lepicí pásky
zakrývají nehet, přemístěte je na větší číslici.

5. Sejměte uvolňovací vložku Pull Second z horní poloviny nebo ze strany Emitter (☼) senzoru. Vyrovnejte
Emiter (☼) přímo naproti detektoru (⚲), na horní straně nehtového lůžka.

6. Přitiskněte polovinu lepicí pásky (☼) na horní část prstu. Přeložte chlopně lepicí pásky dolů po stranách prstu. Případné otvory v pásku přitiskněte. Během aplikace za pásku netahejte ani ji nenatahujte.

7. Připojte kabel senzoru k pulznímu oxymetru (pomocí prodlužovacího kabelu). Ověřte správnou funkci podle popisu v příručce k přístroji. Vizuálně sledujte místo senzoru, abyste se ujistili o neporušenosti kůže.

KOJENECKÝ / NOVOROZENECKÝ JEDNORÁZOVÝ SENZOR

Použití senzoru

1. Vyberte místo senzoru na pacientovi. U kojenců (3 až 20 kg) se doporučuje nárt nebo palec. U

novorozenců (< 3kg) se doporučuje strana chodidla nebo strana ruky.

2. Vyjměte snímač z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené snímače neprodleně vraťte k záruční výměně.

3. Umístění na straně chodidla: umístěte vysílač (☼) pod chodidlo, proximálně k 5. číslici. Přes horní část

chodidla omotejte lepicí pásku. Detektor (⚲) by měl být přímo naproti vysílači (☼).

4. Umístění na straně ruky: umístěte vysílač (☼) pod ruku, v blízkosti 5. číslice. Omotejte ruku lepicí páskou.

Detektor (⚲) by měl být přímo naproti vysílači (☼).

5. Umístění na palec nebo palec: umístěte vysílač (☼) pod palec nebo palec. Obtočte lepicí pásku kolem místa, kde se nachází číslice. Detektor (⚲) by měl být na vrcholu nehtového lůžka přímo naproti vysílači (☼).

6. Připojte kabel senzoru k pulznímu oxymetru (pomocí prodlužovacího kabelu). Ověřte správnou funkci podle popisu v příručce k přístroji. Vizuálně sledujte místo, kde se senzor nachází, abyste se ujistili o neporušenosti kůže.

Určené použití: Jednorázové oxymetrické senzory jsou určeny pro kontinuální neinvazivní monitorování arteriální saturace kyslíkem a tepové frekvence. Jedná se o plně kompatibilní náhradní senzory určené pro použití s pulzními oxymetry hlavních značek. . Dospělí (hmotnost vyšší než 30 kg), děti (hmotnost 10-50 kg), kojenci (hmotnost 3-20 kg) a novorozenci (hmotnost nižší než 3 kg).

Bezpečnostní opatření: Další pokyny, varování a bezpečnostní opatření naleznete v návodu k obsluze dodaném s oxymetrem.

• Senzor neponořujte do kapaliny ani do autoklávu.

• UPOZORNĚNÍ: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto přístroje na prodej lékařem nebo na jeho příkaz.

Varování: Tento senzor je určen k použití s monitorem oxymetru uvedené značky. Použití tohoto snímače s jinou než uvedenou značkou oxymetru může způsobit zranění pacienta, nepřesné měření nebo poškození zařízení.

• Každých 8 hodin čidlo zkontrolujte a změňte jeho polohu.

• Nepřikládejte senzor na edematózní nebo křehkou tkáň.

• Nadměrný pohyb pacienta, nadměrné okolní světlo, elektromagnetické rušení, nefunkční hemoglobin, nízká perfuze, intravaskulární barviva, lak na nehty a dlouhé nebo umělé nehty mohou ovlivnit funkčnost senzoru a přesnost měření.

• Pokud je snímač poškozený, nepoužívejte jej.

• Použití poškozeného snímače by mohlo způsobit zranění pacienta nebo selhání zařízení.

• Senzor je kontraindikován pro použití u pacientů, kteří vykazují alergické reakce na lepicí pásku.

• Opakované použití může vést ke ztrátě lepidla a/nebo kontaminaci, což může mít za následek nesprávné odečty, selhání odečtu a/nebo možné infekce.

Materiály: Materiály senzoru obsahují Senzorové materiály prošly rozsáhlým testováním biokompatibility. Další informace jsou k dispozici na vyžádání.

Požadavky na životní prostředí:
Rozsah provozních teplot:
50-104° F (10-40°C
Rozsah skladovacích teplot:
32-122° F (0-50°C)
Relativní vlhkost: 0-75% bez kondenzace

Dodržujte místní ekologické vyhlášky a recyklační plány týkající se likvidace nebo recyklace součástí zařízení. Seznam materiálů, z nichž jsou součásti vyrobeny, je k dispozici po kontaktování výrobce.

Jednokratni sensor oksimetra
Modeli za odrasle: 2311-2361/3311
Modeli za djecu: 2312-2362/3312
Modeli za dojenčad: 2313-2363/3313
Novorođenčad/odrasli: 2314-2364/3314

UPUTE ZA KORIŠTENJE

JEDNOKRATNI SENZOR ZA DJECU I ODRASLE

Primjena senzora

1. Odaberite mjesto senzora na pacijentu. Za odrasle se preporučuje četvrti prst, jer se na taj način senzor drži podalje od pacijenta. Za djecu 10kg - 50kg preporučuje se palac ili nožni palac.

2. Izvadite senzor iz pakiranja i provjerite ima li oštećenja. Oštećene senzore odmah vratite i zamijenite ih pod jamstvom.

3. Uklonite oblogu Pull First s donje polovice senzora ili Detektora (⚲). Namjestite Detektor (⚲) ispod prsta.

4. Omotajte dijelove ljepljive trake na Detektor (⚲) polovica senzora sa strane prsta. Ako dijelovi ljepljive trake prekrivaju nokat, promijenite položaj na veći prst.

5. Uklonite Pull Second otpuštajuću oblogu s gornje polovice ili strane Emittera (☼) senzora. Poravnajte Emitter (☼) točno nasuprot Detektoru (⚲), na vrhu ležišta nokta.

6. Pritistnite polovicu ljepljive trake na vršak prstiju Emittera (☼). Omotajte dijelove trake oko prsta. Pritisnite sve otvore na traci. Nemojte povlačiti niti rastezati traku tijekom nanošenja.

7. Spojite kabel senzora na pulsni oksimetar (putem produžnog kabela). Provjerite radi li ispravno kako je opisano u priručniku. Vizualno nadzirite mjesto senzora kako biste osigurali integritet kože.

JEDNOKRATNI SENZOR ZA DOJENČAD / NOVOROĐENČAD

Primjena senzora

1. Odaberite mjesto senzora na pacijentu. Za dojenčad (3 do 20 kg) preporučuje se palac ili veliki nožni prst. Za novorođenčad (< 3kg), preporučuje se bočna strana stopala ili sa strane ruke.

2. Izvadite senzor iz pakiranja i provjerite ima li oštećenja. Oštećene senzore odmah vratite radi zamjene pod jamstvom.

3. Za postavljanje sa strane stopala: postavite Emitter (☼) ispod stopala, proksimalno do 5. prsta. Zamotajte ljepljivu traku preko vrha stopala. Detektor (⚲) bi trebao biti točno nasuprot Emittera (☼)

4. Za postavljanje sa strane ruke: postavite Emitter (☼) ispod ruke, proksimalno do 5. prsta. Zamotajte ljepljivu traku oko ruke. Detektor (⚲) bi trebao biti točno nasuprot Emittera (☼).

5. Za postavljanje na palac ili nožni prst: postavite Emitter (☼) ispod palca ili nožnog prsta. Omotajte ljepljivu traku oko prsta. Detektor (⚲) bi trebao biti na vrhu ležišta nokta, točno nasuprot Emittera. (☼).

6. Spojite kabel senzora na pulsni oksimetar (pomoću produžnog kabela). Provjerite ispravan rad kako je opisano u priručniku instrumenta. Vizualno nadzirite mjesto senzora kako biste osigurali integritet kože.

Primjena: Jednokratni senzori za oksimetre indicirani su za upotrebu u kontinuiranom neinvazivnom praćenju arterijske saturacije kisikom i brzine pulsa. To su zamjenski senzori namijenjeni potpuno kompatibilni za upotrebu s glavnim markama pulsnih oksimetara. Odrasli (težina veća od 30 kg), djeca (težina 10-50 kg), dojenčad (težina 3-20 kg) i novorođenčad (težina manja od 3 kg).

Mjere opreza: za daljnje upute, upozorenja i mjere opreza pogledajte upute za korištenje koje ste dobili s vašim oksimetrom.

• Nemojte autoklavirati niti uranjati senzor u tekućinu.

• OPREZ: Savezni zakon (SAD) odobrava prodaju ovog uređaja samo od strane liječnika ili po nalogu liječnika.

Upozorenja: Ovaj senzor je namijenjen za upotrebu s monitorom oksimetra određene marke. Korištenje ovog senzora na marki oksimetra koja nije navedena može uzrokovati ozljede pacijenta, netočna mjerenja ili oštećenje opreme.

• Provjerite i premjestite senzor svakih 8 sati.

• Izbjegavajte primjenu senzora na edematoznom ili krhkom tkivu.

• Pretjerano kretanje pacijenta, prejaka ambijentalna svjetlost, elektromagnetske smetnje, disfunkcionalni hemoglobin, niska perfuzija, intravaskularne boje, lak za nokte i dugi ili umjetni nokti mogu utjecati na rad senzora i točnost mjerenja.

• Nemojte koristiti senzor ako je oštećen.

• Korištenje oštećenog senzora može uzrokovati ozljede pacijenta ili kvar opreme.

• Senzor je kontraindiciran za upotrebu kod pacijenata koji imaju alergijske reakcije na ljepljivu traku.

• Ponovna upotreba može dovesti do smanjenja ljepljivosti /ili kontaminacije što može dovesti do netočnih očitanja, nemogućnosti očitavanja i/ili mogućih infekcija.

Materijali: The sensor Materijali senzora ne sadrže proteine prirodnog kaučuka lateksa. Materijali senzora prošli su opsežna ispitivanja biokompatibilnosti.Dodatne informacije dostupne su na zahtjev.

Ekološki zahtjevi:
Raspon radne temperature:
50-104° F (10-40°C)
Raspon temperature pohrane:
32-122°F (0-50°C)
Relativna vlažnost: 0-75% bez kondenzacije

Slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša i planove recikliranja o odlaganju ili recikliranju komponenti uređaja. Popis sastavnih materijala dostupan je kontaktiranjem proizvođača.

Engangs oximetri sensor
Voksne modeller: 2311-2361/3311
Pædiatriske modeller: 2312-2362/3312
Barnmodeller: 2313-2363/3313
Neonatale/voksne modeller: 2314-2364/3314

BRUGSANVISNING

VOKSEN OG PÆDIATRISK ENGANGSSENSOR

Sådan anvendes sensoren

1.Vælg sensorstedet på patienten. For voksne anbefales den fjerde finger, da dette holder sensoren ude af patientens vej. Til pædiatri 10kg - 50kg anbefales tommelfingeren eller storetåen.

2.Tag sensoren ud af pakken, og kontroller for skader. Returner beskadigede sensorer med det samme for at udnytte garantien.

3. Fjern "Træk først" udløseren fra den nederste halvdel af sensoren eller detektorsiden (⚲). Juster detektoren (⚲) under.

4. Påfør klæbebåndsklapper på detektoren (⚲) halvdelen af sensoren rundt om siderne. Hvis klæbebåndsklapperne dækker neglen, skal du flytte til et større sted.

5. Fjern "Træk efter" udløseren fra den øverste halvdel eller senderen (☼) siden af sensoren. Juster sender side (☼) lige overfor detektoren (⚲), på toppen af neglesengen.

6. Tryk senderen (☼) halvdelen af klæbebåndet ned på toppen af fingeren. Fold klæbebåndsklapperne ned omkring fingerens sider. Klem eventuelle åbninger i båndet for at lukke det til. Træk eller stræk ikke båndet under påføring.

7. Tilslut sensorkablet til et pulsoximeter (via forlængerkablet). Kontrollér, at den fungerer korrekt som beskrevet i instrumentmanualen. Overvåg visuelt sensorstedet for at sikre hudens integritet.

BARN / NEONATAL ENGANGSSENSOR

Sådan anvendes sensoren

1.Vælg sensorstedet på patienten. Til børn (3 til 20 kg) anbefales storetåen eller tommelfingeren. For nyfødte (< 3kg) anbefales siden af foden eller siden af hånden.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller for skader. Returner beskadigede sensorer med det samme for at udnytte garantien.

3.Til placering på siden af foden: position sender (☼) under foden. Pak klæbebånd over toppen af foden. Detektor (⚲) skal være direkte overfor senderen (☼)

4. Til placering på siden af hånden: Placer sender (☼) under hånden. Pak klæbebånd rundt om hånden. Detektor (⚲) skal være direkte overfor senderen (☼).

5. Til placering af storetæer eller tommelfingre: Placer sender (☼) under tå eller tommelfinger. Pak klæbebånd rundt om stedet. Detektor (⚲) skal være oven på neglesengen lige overfor ud lederen (☼).

6. Tilslut sensorkablet til et pulsoximeter (via forlængerkablet). Kontrollér, at den fungerer korrekt som beskrevet i instrumentmanualen. Overvåg visuelt sensorstedet for at sikre hudens integritet.

Anvendelse: Engangs oximetrisensorer er indikeret til brug i kontinuerlig ikke-invasiv overvågning af arteriel iltmætning og pulsfrekvens. De er fuldt kompatible udskiftningssensorer beregnet til brug med større mærker af pulsoximetre. Voksen (vægt større end 30 kg), pædiatrisk (10-50 kg vægt), spædbarn (3-20 kg vægt) og neonatal (vægt mindre end 3 kg).

Forholdsregler: For yderligere instruktioner, advarsler og forholdsregler henvises der til den betjeningsvejledning, der fulgte med dit oximeter.

• Du må ikke autoklave eller nedsænke sensoren i væske.

• FORSIGTIG: Føderal (USA) lov begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.

Advarsler: Denne sensor skal bruges med et bestemt mærke af oximeter skærm. Brug af denne sensor på et oximeter mærke, der ikke er specificeret, kan forårsage patientskade, unøjagtige målinger eller udstyrsskader.

• Kontroller og omplacer sensoren hver 8. time

• Undgå påføring af sensoren på edematøs eller skrøbeligt væv.

• Overdreven patientbevægelse, overdreven omgivende lys, elektromagnetisk interferens, dysfunktionelt hæmoglobin, lav perfusion, intravaskulære farvestoffer, neglelak og lange eller kunstige fingernegle kan påvirke sensorens ydeevne og målingens nøjagtighed.

• Brug ikke sensoren, hvis den er beskadiget.

• Brug af beskadiget sensor kan forårsage patientskade eller udstyrsfejl.

• Sensoren er kontraindiceret til brug på patienter, der udviser allergiske reaktioner på klæbebåndet.

• Genbrug kan resultere i tab af klæbemiddel og/eller kontaminering, hvilket kan resultere i forkerte aflæsninger, manglende læsning og/eller potentielle infektioner.

Materialer: Sensormaterialerne indeholder ingen naturgummi latexproteiner. Sensormaterialerne har gennemgået omfattende biokompatibilitetstest.Yderligere oplysninger kan efterspørges.

Miljøkrav:
Driftstemperatur område:
50-104° F (10-40°C)
Opbevaringstemperatur område:
32-122°F (0-50°C)
Relativ luftfugtighed:
0-75% ikke-kondenserende

Følg lokale genanvendelsesplaner vedrørende bortskaffelse eller genanvendelse af enhedskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgængelig ved at kontakte producenten.

Wegwerp oximetrie sensor
Volwassen modellen: 2311-2361/3311
Pediatrische modellen: 2312-2362/3312
Zuigelingenmodellen: 2313-2363/3313
Neonatale/volwassen modellen: 2314-2364/3314

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

WEGWERPSENSOR VOOR SOLWASSENEN EN KINDEREN

De sensor aanbrengen

1. Kies de plaats van de sensor op de patiënt. Voor volwassenen wordt de vierde vinger aanbevolen, omdat de sensor dan niet in de weg van de patiënt zit. Voor kinderen 10kg - 50kg wordt de duim of de grote teen aanbevolen.

2. Haal de sensor uit de verpakking en controleer op beschadiging. Stuur beschadigde sensoren onmiddellijk terug voor vervanging onder garantie.

3. Verwijder de Pull First-ontgrendelingsfolie van de onderste helft van de sensor of de kant van de Detector (⚲). Lijn de Detector (⚲) uit onder het cijfer.

4. Wikkel de plakbandflappen op de Detector (⚲) helft van de sensor rond de zijkanten van het cijfer. Als de plakstroken de nagel bedekken, plaatst u de sensor op een groter cijfer.

5. Verwijder de Pull Second release liner van de bovenste helft of Emitter (☼) zijde van de sensor. Lijn de zender (☼) recht tegenover de Detector (⚲), op de top van het nagelbed.

6. Druk de emitter (☼)-helft van het kleefband op de top van de vinger. Vouw de flappen kleefband rond de zijkanten van de vinger naar beneden. Knijp eventuele openingen in de tape dicht. Trek niet aan de tape en rek deze niet uit tijdens het aanbrengen.

7. Sluit de sensorkabel aan op een pulsoximeter (via de verlengkabel). Controleer of de sensor goed werkt, zoals beschreven in de handleiding van het instrument. Controleer de plaats van de sensor visueel om de integriteit van de huid te verzekeren.

INFANT / NEONATALE WEGWERPSENSOR

De sensor aanbrengen

1. Kies de plaats van de sensor op de patiënt. Voor zuigelingen (3 tot 20 kg) wordt de grote-teen of duim aanbevolen. Voor pasgeborenen (< 3kg) wordt de zijkant van de voet of de zijkant van de hand aanbevolen.

2. Haal de sensor uit de verpakking en controleer op beschadiging. Retourneer beschadigde sensoren onmiddellijk voor vervanging onder garantie.

3. Voor plaatsing aan de zijkant van de voet: plaats de zender (☼) onder de voet, proximaal aan het zesde cijfer. Wikkel plakband over de bovenkant van de voet. Detector (⚲) moet recht tegenover de zender (☼) worden geplaatst.

4. Voor plaatsing op de zijkant van de hand: plaats de zender (☼) onder de hand, proximaal aan het zesde cijfer. Wikkel de kleefband rond de hand. Detector (⚲) moet recht tegenover de zender (☼) worden geplaatst.

5. Voor plaatsing op de grote teen of duim: plaats de zender (☼) onder de teen of duim. Wikkel plakband rond de plaats van de teen of duim. Detector (⚲) moet zich boven op het nagelbed bevinden, recht tegenover de zender (☼).

6. Sluit de sensorkabel aan op een pulsoximeter (via de verlengkabel). Controleer of de sensor goed werkt, zoals beschreven in de handleiding van het instrument. Controleer de plaats van de sensor visueel om de integriteit van de huid te verzekeren.

Beoogd gebruik: Disposable oximetriesensoren zijn geïndiceerd voor gebruik bij continue niet-invasieve bewaking van arteriële zuurstofsaturatie en pulsfrequentie. Het zijn volledig compatibele vervangingssensoren bedoeld voor gebruik met de belangrijkste merken pulsoximeters. - Volwassen (gewicht meer dan 30 kg), pediatrisch (10-50 kg gewicht), zuigeling (3-20 kg gewicht), en neonataal (gewicht minder dan 3 kg).

Voorzorgsmaatregelen: Voor verdere instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij uw oximeter is geleverd.

• De sensor niet autoclaveren of onderdompelen in vloeistof.

• LET OP: Volgens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Waarschuwingen: Deze sensor dient te worden gebruikt met een gespecificeerd merk oximeter monitor. Gebruik van deze sensor op een oximeter van een ander merk kan leiden tot letsel bij de patiënt, onnauwkeurige metingen of beschadiging van de apparatuur.

• Controleer en herplaats de sensor elke 8 uur.

• Vermijd toepassing van de sensor op oedeem of kwetsbaar weefsel.

• Overmatige beweging van de patiënt, overmatig omgevingslicht, elektromagnetische interferentie, dysfunctioneel hemoglobine, lage perfusie, intravasculaire kleurstoffen, nagellak voor de vingers en lange of kunstmatige vingernagels kunnen de per- formance van de sensor en de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.

• Gebruik de sensor niet als deze beschadigd is.

• Gebruik van een beschadigde sensor kan leiden tot letsel bij de patiënt of defecten aan de apparatuur.

• De sensor is gecontra-indiceerd voor gebruik bij patiënten die allergische reacties op de kleefband vertonen.

• Hergebruik kan leiden tot verlies van kleefstof en/of verontreiniging, hetgeen kan resulteren in onjuiste aflezingen, mislukte aflezingen en/of mogelijke infecties.

Materialen: De sensormaterialen bevattengeen proteïnen van natuurlijk rubberlatex. De sensormaterialen zijn uitgebreid getest op biocompatibiliteit. Verdere informatie is op verzoek verkrijgbaar.

Milieu-eisen:
Bedrijfstemperatuurbereik: 50-104°F (10-40°C)
Temperatuurbereik bij opslag:32-122°F (0-50°C)
Relatieve vochtigheid: 0-75% niet-condenserend

Volg de plaatselijke milieuverordeningen en recyclingplannen met betrekking tot de verwijdering of recycling van onderdelen van het toestel. Neem contact op met de fabrikant voor een lijst van materialen voor onderdelen.

Eldobható oximetriás érzékelő
Felnőtt modellek: 2311-2361/3311
Gyermek modellek: 2312-2362/3312
Csecsemőmodellek 2313-2363/3313
Újszülött/felnőtt modellek: 2314-2364/3314

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FELNŐTT ÉS GYERMEK ELDOBHATÓ ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő alkalmazásához

1. Válassza ki az érzékelő helyét a páciensen. Felnőtteknek a negyedik ujj ajánlott, mivel ez nem nehezíti meg a páciens t a mindennapi tevékenységekben. 10kg - 50kg-nál nagyobb súlyú gyermekeknek a hüvelykujj vagy a nagylábujj használata javasolt.
2. Vegye ki az érzékelőt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve. A sérült érzékelőket azonnal vigye vissza garanciacserére.
3. Távolítsa el a Pull First kioldóbetétet az érzékelő aljáról vagy az érzékelő oldaláról. Állítsa be a detektort a számjegy alatt.
4. Tekerje a ragasztószalag füleket az érzékelő (⚲) felén a számjegy oldalai köré. Ha a ragasztószalag fülek eltakarják a szöget, helyezze át egy nagyobb számjegyre.
5. Távolítsa el a Pull Second kioldóbetétet az érzékelő felső feléről vagy Emitter (☼) oldaláról. Igazítsa a kibocsátót (☼) közvetlenül az érzékelővel (⚲) szemben, a körömágy tetején.
6. Nyomja le a ragasztószalag kibocsátó (☼) felét az ujja tetejére. Hajtsa be a ragasztószalag füleket lefelé az ujj két oldalán. Csípje be a szalag minden nyílását. Közben ne húzza vagy feszítse meg a szalagot alkalmazás közben.
7. Csatlakoztassa az érzékelő kábelét egy pulzoximéterhez (a hosszabbító kábelen keresztül). Ellenőrizze a megfelelő működést a leírtak szerint a műszer kézikönyvében. Vizuálisan figyelje az érzékelő helyét a bőr integritásának biztosítása érdekében.

CSECSEMŐK / ÚJSZÜLETEK EGYSZERREHASZNÁLÓ ÉRZÉKELŐ

Az érzékelő alkalmazása

1. Válassza ki az érzékelő helyét a páciensen. Csecsemőknek (3-20 kg) a nagylábujj vagy a hüvelykujj ajánlott. Újszülötteknél (< 3kg), a láb vagy a kéz oldala javasolt.

2. Vegye ki az érzékelőt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve. A sérült érzékelőket azonnal vigye vissza garancia-cserére.

3. A láb-oldali elhelyezéshez: helyezze a kibocsátót (☼) a lábfej alá, az 5. számjegyhez közel. Tekerje be a ragasztószalagot a láb tetején. Az érzékelőnek (⚲) közvetlenül szemben kell lennie az kibocsátóval (☼)

4. A kéz-oldali elhelyezéshez: helyezze az kibocsátót (☼) a kéz alá, az 5. számjegyhez közel. Tekerje be a ragasztószalagot a kéz körül. Az érzékelőnek (⚲) közvetlenül szemben kell lennie az kibocsátóval (☼).

5. A nagylábujj vagy hüvelykujj elhelyezéséhez: helyezze az kibocsátót (☼) a lábujj vagy a hüvelykujj alá. Tekerje körbe a ragasztószalagot a szám helye köré. Az érzékelőnek (⚲) a körömágy tetején kell lennie, közvetlenül a kibocsátóval (☼) szemben.

6. Csatlakoztassa az érzékelő kábelét egy pulzoximéterhez (a hosszabbító kábelen keresztül). Ellenőrizze a megfelelő működést a leírtak szerint a műszer kézikönyvében. Vizuálisan figyelje az érzékelő helyét a bőr integritásának biztosítása érdekében.

Rendeltetésszerű használat: Az eldobható oximetriás érzékelők folyamatos, nem invazív monitorozására szolgálnak az artériás oxigéntelítettségnek és a pulzusszámnak. Ezek teljesen kompatibilis csereérzékelők, amelyekhez használhatók a pulzoximéterek fő márkái. . Felnőtt (30 kg-nál nagyobb), gyermek (10-50 kg), csecsemő (3-20 kg súlyú) és újszülöttek (3 kg-nál kisebb súly).

Óvintézkedések: További utasításokat, figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket a mellékelt kezelési útmutatóban talál az oximéterrel.

• Ne autoklávozza, és ne merítse folyadékba az érzékelőt.

• FIGYELMEZTETÉS: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt csak orvos rendelheti el.

Figyelmeztetés: Ezt az érzékelőt meghatározott márkájú oximéter-monitorral kell használni. Ennek az érzékelőnek a használata másféle márkájú betegsérülést, pontatlan mérést vagy a berendezés károsodását okozhat.

• Ellenőrizze és helyezze át az érzékelőt 8 óránként.

• Ne helyezze az érzékelőt ödémás vagy törékeny szövetre.

• A páciens túlzott mozgása, túlzott környezeti fény, elektromágneses interferencia, működésképtelen hemoglobin, alacsony perfúzió, intravaszkuláris festékek, körömlakk és hosszú vagy műkörmök befolyásolhatják az érzékelő teljesítményét és a mérés pontosságát.

• Ne használja az érzékelőt, ha az sérült.

• A sérült érzékelő használata betegsérülést vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.

• Az érzékelő használata ellenjavallt olyan betegeknél, akik allergiás reakciót mutatnak a ragasztószalagra.

• Az újrafelhasználás a ragasztó elvesztését és/vagy szennyeződést eredményezhet, ami hibás leolvasást vagy fertőzést okozhat.

Anyagok: Az érzékelő anyagok tartalmazzáknem tartalmaz természetes gumi latex fehérjéket. Az érzékelő anyagok kiterjedt biokompatibilitási vizsgálaton estek át. További információ kérésre elérhető.

Környezeti Előírások:
Működési hőmérséklet: 50-104° F (10-40°C)
Tárolási hőmérséklet: 32-122° F (0-50°C)
Relatív páratartalom: 0-75% nem kondenzál

Kövesse a helyi zöldítési rendeleteket és az újrahasznosítási terveket az eszközalkatrészek ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban. Az alkatrészanyagok listája elérhető a gyártóval.

Vienkartinis oksimetrijos Jutiklis
Modeliai Suaugusiems: 2311-2361/3311
Modeliai Vaikams: 2312-2362/3312
Modeliai Kūdikiams: 2313-2363/3313
Naujagimių/Suaugusiųjų Modeliai: 2314-2364/3314

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

SUAUGUSIŲJŲ IR VAIKŲ VIENKARTINIS JUTIKLIS

Norėdami uždėti jutiklį

1. Pasirinkite jutiklio vietą ant paciento. Suaugusiesiems, yra rekomenduojamas ketvirtasis pirštas, nes taip jutiklis netrukdys pacientui. Vaikams, sveriantiems 10kg - 50kg, rekomenduojama naudoti plaštakos arba kojos nykštį.

2. Išimkite jutiklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Apgadintus jutiklius nedelsdami grąžinkite garantiniam pakeitimui.

3. Nuimkite „Pull First" nuimamą plėvelę nuo apatinės jutiklio arba Detektoriaus (⚲) pusės. Sulygiuokite Detektorių (⚲) po pirštu.

4. Lipnios juostos galus, esančius ant Jutiklio Detektoriaus pusės (⚲), apvyniokite aplink pirštą. Jei lipnios juostos galai uždengia nagą, perstatykite ant didesnio piršto.

5. Nuimkite „Pull Second" nuimamą plėvelę nuo viršutinės jutiklio pusės arba Emiterio (☼). Sulygiuokite Emiterį (☼) tiesiai prieš Detektorių (⚲), ant nago viršaus.

6. Paspauskite lipnios juostos Emiterio (☼) pusę žemyn ant piršto viršaus. Nulenkite lipnios juostos kraštus žemyn aplink piršto šonus. Nepalikite jokių atvirų tarpų juostoje. Dėdami netraukite ir netempkite juostos.

7. Prijunkite jutiklio laida prie pulsoksimetro (per ilginamąjį kabelį). Patikrinkite, ar veikia tinkamai, kaip aprašyta prietaiso vadove. Vizualiai stebėkite jutiklio vietą, kad užtikrintumėte odos vientisumą.

KŪDIKIŲ / NAUJAGIMIŲ VIENKARTINIO NAUDOJIMO JUTIKLIS

Norėdami uždėti jutiklį

1. Pasirinkite jutiklio vietą ant paciento. Kūdikiams (nuo 3 iki 20 kg) rekomenduojama naudoti rankos arba kojos nykštį. Naujagimiams (< 3kg) rekomenduojama naudoti pėdos arba plaštakos šoną.

2. Išimkite jutiklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Apgadintus jutiklius nedelsdami grąžinkite garantiniam pakeitimui.

3. Naudojant ant pėdos šono: pastatykite emiterį (☼b) po pėda, arčiau 5-o piršto centro. Apvyniokite lipnią juostą ant pėdos viršaus. Detektorius (⚲) turi būti tiesiai prieš Emiterį (☼)

4. Naudojimui ant plaštakos šono: padėkite Emiterį (☼) po plaštaka, arčiau 5-o piršto centro. Apvyniokite ranką lipnia juosta. Detektorius (⚲) turi būti tiesiai prieš Emiterį (☼).

5. Naudojant ant rankos ir kojos nykščio: padėkite Emiterį (☼) po nykščiu. Apvyniokite lipnia juosta aplink piršto vietą. Detektorius (⚲) turi būti ant nago, tiesiai priešais Emiterį (☼).

6. Prijunkite jutiklio laida prie pulsoksimetro (per ilginamąjį kabelį). Patikrinkite, ar veikia tinkamai, kaip aprašyta prietaiso vadove. Vizualiai stebėkite jutiklio vietą, kad užtikrintumėte odos vientisumą.

Naudojimo Paskirtis: Vienkartiniai oksimetrijos jutikliai skirti nuolatiniam neinvaziniam arterinio deguonies prisotinimo ir pulso dažnio stebėjimui. Jie yra pilnai suderinami pakaitiniai jutikliai, skirti naudoti su pagrindiniais pulsoksimetrų gamintojais. . Suaugusieji (svoris daugiau nei 30 kg), vaikai (svoris 10-50 kg), kūdikiai (svoris 3-20 kg) ir naujagimiai (svoris mažiau nei 3 kg).

Atsargumo priemonės: Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie instrukcijas, įspėjimus ir atsargumo priemones, ieškokite informacijos naudojimo instrukcijose, pateiktose kartu su pulsoksimetru.

• Neautoklavuokite ir nemerkite jutiklio į jokį skystį. • ĮSPĖJIMAS: Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba tik su gydytojo nurodymu.

Įspėjimai: Šis jutiklis turi būti naudojamas su nurodyto gamintojo oksimetro monitoriumi. Naudojant šį jutiklį su čia nenurodyto gamintojo oksimetru, pacientas gali susižaloti, matavimai gali būti netikslūs arba įranga gali būti sugadinta.

• Patikrinkite ir perstatykite jutiklį į kitą poziciją kas 8 valandas. • Nenaudokite jutiklio ant edemiškų ar trapių audinių.• Per didelis paciento judėjimas, per didelė aplinkos šviesa, elektromagnetiniai trukdžiai, sutrikęs hemoglobino kiekis, maža perfuzija, intravaskuliniai dažai, pirštų nagų lakas ir ilgi arba dirbtiniai nagai gali turėti įtakos jutiklio veikimui ir matavimo tikslumui.

• Nenaudokite jutiklio, jei jis yra pažeistas.

• Naudojant pažeistą jutiklį, pacientas gali susižaloti arba sugadinti įrangą. • Jutiklį draudžiama naudoti pacientams, kuriems pasireiškė alerginė reakcija į lipnią juostą. • Dėl pakartotinio naudojimo lipni juosta gali nebelipti / galima užteršti, dėl to gali atsirasti neteisingi rodmenys, visai nenuskaityti rodmenų ir/arba sukelti infekciją.

Medžiagos: Jutiklio medžiagas sudaro nėra natūralios gumos latekso baltymų.Jutiklio medžiagoms buvo atliktas išsamus biologinio suderinamumo testas. Platesnės informacijos galima gauti paprašius.

Reikalavimai Aplinkai:
Darbinės temperatūros diapazonas:
50-104 ° F (10-40 °C)
Laikymo temperatūros diapazonas:
32-122 °F (0-50 °C)
Santykinė drėgmė:
0-75% nekondensuojanti

Laikykitės vietinių ekologijos taisyklių ir perdirbimo planų, susijusių su įrenginio komponentų išmetimu ar perdirbimu. Komponentų medžiagų sąrašą galite gauti susisiekę su gamintoju.

Engangs oksymetrisensor
Voksenmodeller: 2311-2361/3311
Pediatriske modeller: 2312-2362/3312
Spedbarnsmodeller: 2313-2363/3313
Neonatale/voksne modeller: 2314-2364/3314

BRUKSANVISNING

SENSOR FOR ENGANGSBRUK FOR VOKSNE OG BARN

Slik bruker du sensoren

1. Velg sensorstedet på pasienten. For voksne anbefales den fjerde fingeren, da dette holder sensoren ute av pasientens vei. For pediatri 10kg - 50kg anbefales tommel eller stor-tå.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller om den er skadet. Returner skadede sensorer umiddelbart for garanti erstatning.

3. Fjern uttrekksforingen fra den nederste halvdelen av sensoren eller detektorsiden. Juster detektoren (⚲) under sifferet.

4. Fest den selvklebende tapen på detektoren (⚲) halvparten av sensoren rundt sidene av tallene. Hvis den selvklebende tapen dekker neglen, omplasser til et større tall.

5. Fjern ut trekkeren fra den øverste halvdelen eller sendersiden av sensoren. Juster senderen (☼) rett overfor detektoren (⚲), på toppen av neglesengen.

6. Trykk emitteren (☼) halvparten av den selvklebende tapen ned på toppen av fingeren. Brett den selvklebende tapen ned rundt sidene av fingeren. Klem eventuelle åpninger i tapen lukket. Ikke trekk eller strekk tapen under påføring.

7. Koble sensorkabelen til et pulsoksymeter (via skjøteledningen). Kontroller at apparatet fungerer som det skal, som beskrevet i instrumenthåndboken. Overvåk sensorstedet visuelt for å sikre hudens integritet.

SPEDBARN / NEONATAL ENGANGSSENSOR

Slik bruker du sensoren

1. Velg sensorstedet på pasienten. For spedbarn (3 til 20 kg) anbefales stor-tå eller tommel. For nyfødte (< 3kg) anbefales side-av-fot eller side-av-hånd.

2. Fjern sensoren fra pakken, og kontroller om den er skadet. Returner skadede sensorer umiddelbart for garanti erstatning.

3. For plassering av side av foten: plasser emitter (☼) under foten, proksimal ved femte tå. Vikle tape over toppen av foten. Detektor (⚲) skal være rett overfor emitteren (☼)

4. For side-av-hånd plassering: posisjon Emitter (☼) under hånden, proksimal ved femte finger. Vikle tape rundt hånden. Detektor (⚲) skal være rett overfor emitteren (☼).

5. For plassering av stor tå eller tommel: plasser senderen (☼) under tåen eller tommelen. Vikle tape rundt tå eller tommel. Detektor (⚲) skal være på toppen av nail-seng rett overfor Emitter (☼).

6. Koble sensorkabelen til et pulsoksymeter (via skjøteledningen). Kontroller at apparatet fungerer som det skal, som beskrevet i instrumenthåndboken. Overvåk sensorstedet visuelt for å sikre hudens integritet.

Tiltenkt bruk: Engangs oksymetrisensorer er indikert for bruk i kontinuerlig ikke-invasiv overvåking av arteriell oksygenmetning og pulsfrekvens. De er fullt kompatible erstatningssensorer beregnet for bruk med de største merker av pulsoksymeter. Voksen (vekt større enn 30 kg), pediatrisk (10-50 kg vekt), spedbarn (3-20 kg vekt) og neonatal (vekt mindre enn 3 kg).

Forholdsregler: For ytterligere instruksjoner, advarsler og forholdsregler, se bruksanvisningen som følger med oksymeteret.

•Sensoren må ikke autoklaveres eller senkes ned i væske.

• FORSIKTIG: Føderal (USA) lov begrenser denne enheten til salg av eller på bestilling av en lege.

Advarsler: Denne sensoren skal brukes med et spesifisert merke av oksymetermonitor. Bruk av denne sensoren på et merke av oksymeter som ikke er spesifisert, kan forårsake pasientskade, unøyaktige målinger eller skade på utstyret.

• Kontroller og omplasser sensoren hver 8 time.

• Unngå påføring av sensoren på ødematøst eller skjørt vev.

• Overdreven pasientbevegelse, overdreven omgivelseslys, elektromagnetisk interferens, dysfunksjonell hemoglobin, lav perfusjon, intravaskulære fargestoffer, neglelakk og lange eller kunstige finger negler kan påvirke sensorens ytelse og nøyaktigheten av målingen.

• Ikke bruk sensoren hvis den er skadet.

• Bruk av skadet sensor kan føre til pasientskade eller utstyrssvikt.

• Sensoren er kontraindisert for bruk på pasienter som har allergiske reaksjoner på selvklebende tapen.

• Gjenbruk kan føre til tap av lim og/eller forurensning som kan føre til feil avlesninger, manglende lesing og/eller potensielle infeksjoner.

Materialer: Sensormaterialene inneholder ingen naturgummilateksproteiner. Sensormaterialene har gjennomgått omfattende biokompatibilitetstesting. Ytterligere informasjon er tilgjengelig etter avtale.

Miljøkrav:
Driftstemperaturområde: 10–40 °C
Lagringstemperaturområde: 0-50 °C
Relativ fuktighet: 0-75% uten kondens

Følg lokale grønn ordinanser og resirkuleringsplaner for avhending eller resirkulering av enhetskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgjengelig ved å kontakte produsenten.

Jednorazowy czujnik do oksymetrii
Modele dla dorosłych: 2311-2361/3311
Modele pediatryczne: 2312-2362/3312
Modele dla niemowląt: 2313-2363/3313
Modele dla noworodków/ dorosłych: 2314-2364/3314

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZUJNIK JEDNORAZOWEGO UŻYTKU DLA DOROSŁYCH I DZIECI

Używanie czujnika

1. Wybrać miejsce umieszczenia czujnika na pacjencie. W przypadku osób dorosłych zalecany jest czwarty palec, ponieważ utrzymuje on czujnik z dala od pacjenta. W przypadku dzieci o wadze 10kg - 50kg zaleca się stosowanie kciuka lub kciuka.

2. Wyjmij czujnik z opakowania i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzone czujniki należy niezwłocznie zwrócić do wymiany gwarancyjnej.

3. Wyjmij wkładkę zwalniającą Pull First z dolnej połowy czujnika lub z boku detektora (⚲). Wyrównaj detektor (⚲) pod cyfrą.

4. Owiń płaty taśmy na połówce detektora (⚲) wokół boków cyfry. Jeśli płaty taśmy duct tape zakrywają paznokieć, przenieś je na większą cyfrę.

5. Wyjmij wkładkę zwalniającą Pull Second z górnej połowy lub strony Emitter (☼) czujnika. Ustawić emiter (☼) bezpośrednio naprzeciwko detektora (⚲), na szczycie łożyska paznokcia.

6. Przyciśnij połowę taśmy klejącej (☼) do górnej części palca. Złóż płaty taśmy klejącej w dół po bokach palca. Uszczypnij wszelkie otwory w taśmie. Nie należy ciągnąć ani rozciągać taśmy podczas aplikacji.

7. Podłączyć kabel czujnika do pulsoksymetru (za pomocą przedłużacza). Sprawdzić poprawność działania zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. Obserwuj wizualnie miejsce, w którym znajduje się czujnik, aby upewnić się, że skóra jest nienaruszona.

CZUJNIK JEDNORAZOWY DLA NIEMOWLĄT/NOWORODKÓW

Używanie czujnika

1. Wybrać miejsce umieszczenia czujnika na pacjencie. Dla niemowląt (3 do 20 kg) zaleca się górną część ramienia lub kciuk. W przypadku noworodków (< 3kg) zalecana jest strona stopy lub strona dłoni.

2. Wyjmij czujnik z opakowania i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzone czujniki należy niezwłocznie zwrócić do wymiany gwarancyjnej.

3. Umieszczenie na boku stopy: umieścić nadajnik (☼) pod stopą, proksymalnie do 5. cyfry. Nawinąć taśmę klejącą na górną część stopy. Detektor (⚲) powinien znajdować się bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

4. Umieszczenie na boku dłoni: umieść nadajnik (☼) pod dłonią, w pobliżu 5. cyfry. Owiń rękę taśmą klejącą. Detektor (⚲) powinien znajdować się bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

5. Umieszczenie pod kciukiem lub na kciuku: umieść nadajnik (☼) pod kciukiem lub na kciuku. Owiń taśmę klejącą wokół miejsca, w którym znajdują się cyfry. Detektor (⚲) powinien znajdować się na szczycie łożyska paznokcia bezpośrednio naprzeciwko nadajnika (☼).

6. Podłączyć kabel czujnika do pulsoksymetru (za pomocą przedłużacza). Sprawdzić poprawność działania zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. Obserwuj wizualnie miejsce, w którym znajduje się czujnik, aby upewnić się, że skóra jest nienaruszona.

Przeznaczenie: jednorazowe czujniki oksymetryczne przeznaczone są do ciągłego, nieinwazyjnego monitorowania nasycenia tlenem tętniczym oraz rytmu serca. Są to w pełni kompatybilne czujniki zamienne przeznaczone do stosowania z pulsoksymetrami głównych marek. Dorośli (waga większa niż 30 kg), dzieci (waga 10-50 kg), niemowlęta (waga 3-20 kg) i noworodki (waga mniejsza niż 3 kg).

Środki ostrożności: Dalsze instrukcje, ostrzeżenia i środki ostrożności znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do oksymetru.

• Nie należy zanurzać czujnika w płynie ani w autoklawie.

• OSTRZEŻENIE: Prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

OSTRZEŻENIE: Ten czujnik jest przeznaczony do użytku z wymienioną marką monitora oksymetru. Używanie tego czujnika z oksymetrem innej marki niż wymieniona może spowodować obrażenia pacjenta, niedokładne pomiary lub uszkodzenie sprzętu.

• Sprawdzać czujnik co 8 godzin i zmieniać jego położenie.

• Nie należy umieszczać czujnika na obrzękniętej lub delikatnej tkance.

• Nadmierny ruch pacjenta, nadmierne światło otoczenia, zakłócenia elektromagnetyczne, zaburzona hemoglobina, niska perfuzja, barwniki wewnątrznaczyniowe, lakier do paznokci oraz długie lub sztuczne paznokcie mogą wpływać na funkcjonalność czujnika i dokładność pomiaru.

• Jeśli czujnik jest uszkodzony, nie należy go używać.

• Używanie uszkodzonego czujnika może spowodować obrażenia pacjenta lub awarię sprzętu.

• Czujnik jest przeciwwskazany do stosowania u pacjentów, u których występują reakcje alergiczne na taśmę klejącą.

• Wielokrotne użycie może doprowadzić do utraty kleju i/lub zanieczyszczenia, co może spowodować nieprawidłowe odczyty, błędy w odczytach i/lub ewentualne zakażenia.

Materiały: Materiały na czujniki obejmują Materiały, z których wykonane są czujniki, przeszły szeroko zakrojone badania biokompatybilności. Dalsze informacje dostępne są na życzenie.

Wymagania środowiskowe:
Zakres temperatury pracy:
50-104°F (10-40°C)
Zakres temperatury przechowywania:
32-122°F (0-50°C)
Wilgotność względna: 0-75% bez kondensacji

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska oraz planów recyklingu dotyczących utylizacji lub recyklingu elementów wyposażenia. Lista materiałów, z których wykonane są komponenty, dostępna jest po skontaktowaniu się z producentem.

Senzor de oximetrie de unică folosință
Modele pentru adulți: 2311-2361/3311
Modele pediatrice: 2312-2362/3312
Modele pentru bebeluși: 2313-2363/3313
Modele neonatale/adulți: 2314-2364/3314

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

SENZOR DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ADULȚI ȘI COPII

Pentru Aplicarea Senzorului

1. Selectați locul de amplasare a senzorului pe pacient. În cazul adulților, se recomandă al patrulea deget, deoarece astfel senzorul nu se află în calea pacientului. Pentru copii 10kg - 50kg, se recomandă degetul mare de la mână sau de la picior.

2. Scoateți senzorul din ambalaj și inspectați-l pentru a observa dacă este deteriorat. Returnați imediat senzorii deteriorați pentru înlocuirea lor pe baza garanției.

3. Îndepărtați protecția din jumătatea inferioară a senzorului sau din partea Detectorului(⚲). Aliniați Detectorul (⚲) sub deget.

4. Înfășurați fâșiile de bandă adezivă de pe jumătatea de Detectare (⚲) a senzorului în jurul părților laterale ale degetului. În cazul în care fâșiile de bandă adezivă acoperă unghia, repoziționați-o pe un deget mai mare.

5. Îndepărtați protecția de pe jumătatea superioară sau de pe partea emițătorului (☼) senzorului. Aliniați Emițătorul (☼) direct în fața Detectorului (⚲), în partea superioară a bazei unghiei.

6. Apăsați jumătatea emițătorului (☼) a benzii adezive în jos pe partea superioară a degetului. Îndoiți fâșiile benzii adezive în jos în jurul lateralelor degetului. Strângeți orice deschizătură din bandă pentru a o închide. Nu trageți și nu întindeți banda în timpul aplicării.

7. Conectați cablul senzorului la un pulsoximetru (prin intermediul cablului de extensie). Verificați funcționarea corectă, așa cum este descris în manualul de utilizare al dispozitivului. Monitorizați vizual locul de amplasare a senzorului pentru a asigura integritatea pielii.

SENZOR DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU COPII / NEONATAL

Pentru Aplicarea Senzorului

1. Selectați locul de amplasare a senzorului pe pacient. Pentru copii (între 3 și 20 kg) se recomandă degetul mare de la mână sau de la picior. Pentru nou-născuți (< 3kg), se recomandă partea laterală a piciorului sau partea laterală a mâinii.

2. Scoateți senzorul din ambalaj și inspectați-l pentru a observa dacă este deteriorat. Returnați imediat senzorii deteriorați pentru înlocuirea lor pe baza garanției.

3. Pentru poziționarea pe partea laterală a piciorului: poziționați emițătorul (☼) sub picior, proximal față de al cincilea deget. Înfășurați banda adezivă pe partea superioară a piciorului. Detectorul (⚲) trebuie să fie poziționat direct opus emițătorului (☼).

4. Pentru poziționarea pe partea laterală a mâinii: poziționați emițătorul (☼) sub mână, proximal față de al cincilea deget. Înfășurați banda adezivă în jurul mâinii. Detectorul (⚲) trebuie să fie poziționat direct opus emițătorului (☼).

5. Pentru poziționarea pe degetul mare al mâinii sau piciorului: poziționați emițătorul (☼) sub degetul mare al mâinii sau piciorului. Înfășurați banda adezivă în locul respectiv. Detectorul (⚲) trebuie să se afle deasupra bazei unghiei, direct opus emițătorului (☼).

6. Conectați cablul senzorului la un pulsoximetru (prin intermediul cablului de extensie). Verificați funcționarea corectă, așa cum este descris în manualul de utilizare al dispozitivului. Monitorizați vizual locul de amplasare a senzorului pentru a asigura integritatea pielii.

Scopul Utilizării: Senzorii de oximetrie de unică folosință sunt indicați pentru utilizarea în monitorizarea continuă și noninvazivă a saturației de oxigen arterial și a frecvenței pulsului. Aceștia sunt senzori de înlocuire complet compatibili, destinați utilizării cu principalele mărci de pulsoximetre. Adult (greutate mai mare de 30 kg), pediatric (greutate de 10-50 kg), copil (greutate de 3-20 kg) și neonatal (greutate mai mică de 3 kg).

Măsuri de precauție: Pentru instrucțiuni, atenționări și măsuri suplimentare de precauție, consultați instrucțiunile furnizate împreună cu dispozitivul dumneavoastră.

• A nu se steriliza termic și a nu se scufunda în lichid.

• ATENȚIE: Legea federală (SUA) restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui medic.

Avertismente: Acest senzor nu trebuie utilizat alături de nici un alt dispozitiv de monitorizare decât brandul de oximetru menționat mai sus. Utilizarea acestui senzor alături de un brand de oximetru care nu este specificat mai sus poate provoca rănirea pacientului, poate cauza măsurători imprecise sau deteriorarea echipamentului. • Verificați și repoziționați senzorul la fiecare 8 ore.

• Evitați utilizarea senzorului pe țesuturi sensibile sau afectate de edem.

• Mișcarea excesivă a pacientului, lumina ambientală excesivă, interferențele electromagnetice, hemoglobina disfuncțională, perfuzia scăzută, coloranții intravasculari, lacul de unghii și unghiile lungi sau artificiale pot afecta performanța senzorului și acuratețea măsurătorilor.

• Nu utilizați senzorul dacă acesta este deteriorat.

• Utilizarea unui senzor deteriorat poate cauza rănirea pacientului sau defectarea echipamentului.

• Utilizarea senzorului este contraindicată în cazul pacienților care prezintă reacții alergice la banda adezivă.• Reutilizarea poate duce la pierderea adezivului și/sau la contaminare, ceea ce poate duce la citiri incorecte, imposibilitatea de citire și/sau potențiale infecții.

Materiale: Materialele folosite la fabricarea senzorului nu conțin proteine naturale de latex. Materialele au fost supuse unor teste extinse de biocompatibilitate. Informații suplimentare sunt disponibile la cerere.

Cerințe de mediu
Intervalul temperaturilor de funcționare:
50-104° F (10-40°C)
Intervalul temperaturilor de depozitare:
32-122°F (0-50°C)
Umiditate relativă: 0-75% fără condens

Respectați dispozițiile locale de ecologizare și planurile de reciclare privind eliminarea sau reciclarea componentelor dispozitivului. O listă a materialelor componente este disponibilă prin contactarea producătorului.

Одноразовый Датчик Пульсовой Оксиметрии
Модель для взрослых: 2311-2361/3311
Модель для детей: 2312-2362/3312
Модель для младенцев: 2313-2363/3313
Модель для новорожденных/ взрослых: 2314-2364/3314

Инструкция по применению

ОДНОРАЗОВЫЙ ДАТЧИК ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

Порядок установки датчика

1. Выберите место крепления датчика на пациенте. Взрослым рекомендуется использовать безымянный палец для минимизации дискомфорта. Для детей весом более 10 - 50 кг, рекомендуется закрепление датчика на большом пальце руки или ноги.

2. Распакуйте датчик и убедитесь в отсутствии повреждений. Поврежденный датчик необходимо немедленно вернуть для замены по гарантии.

3. Снимите прокладку с надписью "Pull First" с нижней части датчика или стороны Детектора. Поместите Детектор (⚲) под пальцем.

4. Оберните крылья клейкой ленты со стороны Детектора (⚲) вокруг пальца. Если крылья клейкой ленты закрывают ноготь, переместите на палец большего размера.

5. Снимите прокладку с надписью "Pull Second" с верхней части или стороны Излучателя (☼) датчика. Поместите Излучатель (☼) прямо напротив Детектора (⚲), поверх ногтевой пластины.

6. Прижмите клейкую ленту со стороны Излучателя к пальцу сверху. Оберните крылья клейкой ленты вокруг пальца. Зажмите все отверстия в ленте. Не тяните и не растягивайте ленту во время нанесения.

7. Подсоедините кабель датчика к пульсоксиметру (с помощью переходника). Проверьте правильность работы, в соответствии с руководством по эксплуатации. Контролируйте участок кожи под датчиком, чтобы обеспечить ее целостность.

ОДНОРАЗОВЫЙ ДАТЧИК ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ/НОВОРОЖДЕННЫХ

Порядок установки датчика

1.Выберите место крепления датчика на пациенте. Для младенцев (весом от 3 до 20 кг) рекомендуется большой палец руки или ноги. Для новорожденных (до 3 кг), рекомендуется закрепление на руке или ноге сбоку.

2. Распакуйте датчик и убедитесь в отсутствии повреждений. Поврежденный датчик необходимо немедленно вернуть для замены по гарантии.

3.Для закрепления на ноге: Расположите Излучатель (☼) под ступней, рядом с мизинцем. Оберните клейкую ленту поверх стопы. Детектор (⚲) должен находиться прямо напротив Излучателя (☼).

4. Для закрепления на руке: Расположите Излучатель (☼) под ладонью, рядом с мизинцем. Оберните клейкую ленту вокруг руки. Детектор (⚲) должен находиться прямо напротив Излучателя (☼).

5. Для закрепления на большом пальце руки или ноги: Расположите Излучатель (☼) под большим пальцем руки или ноги. Оберните клейкую ленту вокруг пальца. Детектор (⚲) должен находиться поверх ногтевой пластины, прямо напротив Излучателя (☼).

6. Подсоедините кабель датчика к пульсоксиметру (с помощью переходника). Проверьте правильность работы, в соответствии с руководством по эксплуатации. Контролируйте участок кожи под датчиком, чтобы обеспечить ее целостность.

Указания по применению: Одноразовые датчики оксиметрии предназначены для непрерывного неинвазивного мониторинга насыщения артериальной крови кислородом и пульса.Они полностью совместимы с основными брендами пульсовых оксиметров. Модели для взрослых (весом более 30 кг), детей (от 10 до 50 кг), младенцев (от 3 до 20 кг), и новорожденных (весом до 3 кг).

Предупреждения: Перед использованием, необходимо внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, прилагающуюся к монитору • Запрещается стерилизовать датчик в автоклаве, а также погружать его в воду и любые другие жидкости.

• ВНИМАНИЕ: В соответствии с Федеральным Законом США, продажа и заказ данного прибора может осуществляться только квалифицированным медицинским персоналом

Меры предосторожности: Запрещается использование данного датчика с любыми мониторами, помимо вышеуказанных. Использование датчиков на других оксиметрах может привести к нанесению вреда пациенту, неверным показаниям и повреждениям прибора

• Необходимо проверять и сдвигать датчик каждые 8 часов

• Запрещается закрепление датчика на отечной или поврежденной коже.

• Чрезмерная подвижность пациента, чрезмерно яркое освещение, электромагнитное излучение, отклонения уровня гемоглобина в крови пациента, недостаточный ток крови, интраваскулярные пигменты, лак для ногтей и длинные (натуральные или искусственные) ногти могут повлиять на работу датчика и привести к ошибочным показателям.

• Запрещается использование поврежденного датчика.

• Использование поврежденного датчика может привести к нанесению вреда пациенту и повреждениям прибора.

• Использование датчика противопоказано пациентам, у которых наблюдается аллергическая реакция на клейкие вещества.

• Повторное использование может привести к потере клейкости и/или загрязнению что может привести к ошибочным показателям и их отсутствию, и/или возможным инфекциям

Материалы: Использованные в датчике материалы не содержат протеинов натурального латекса. Данные материалы прошли всестороннюю проверку на биологическую совместимость. Дополнительная информация предоставляется по требованию.

Условия окружающей среды
Диапазон рабочих температур:
50-104° F (10-40°C)
Диапазон температур при хранении:
32-122°F (0-50°C)
Относительная влажность:
0 –75% без конденсации

Соблюдайте местные постановления об утилизации и переработке мусора в отношении частей данного устройства. *Список материалов доступен и предоставляется при обращении к изготовителю.*

Jednorazový senzor pre oxymetriu
Modelky pre dospelých: 2311-2361/3311
Pediatrické modely: 2312-2362/3312
Dojčenské modely: 2313-2363/3313
Novorodenecké/dospelé modely: 2314-2364/3314

NÁVOD NA POUŽITIE

JEDNORÁZOVÝ SNÍMAČ PRE DOSPELÝCH A DETSKÝCH

Ak chcete použiť snímač

1. Vyberte miesto senzora na pacientovi. Pre dospelých sa odporúča použiť štvrtý prst, pretože to drží senzor mimo pacienta. Pre pediatrov 10kg - 50kg sa odporúča palec alebo palec na nohe.

2. Vyberte snímač z obalu a skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodené snímače okamžite vráťte na záručnú výmenu.

3. Odstráňte uvoľňovaciu vložku Pull First zo spodnej polovice strany snímača alebo detektora (⚲). Zarovnajte detektor (⚲) pod číslicu.

4. Oblepte chlopne lepiacej pásky na polovici detektora (⚲) okolo strán číslic. Ak chlopne lepiacej pásky zakrývajú necht, premiestnite ho na väčšiu číslicu.

5. Odstráňte uvoľňovaciu vložku Pull Secondî z hornej polovice alebo zo strany vysielača (☼) snímača. Zarovnajte žiarič (☼) priamo oproti detektoru (⚲), na vrchu nechtového lôžka.

6. Stlačte polovicu lepiacej pásky vysielača (☼) na vrch prsta. Preložte chlopne lepiacej pásky nadol po stranách prsta. Zatvorte všetky otvory v páske. Počas aplikácie pásku neťahajte ani nenaťahujte.

7. Pripojte kábel snímača k pulznému oxymetru (cez predlžovací kábel). Overte správnu činnosť podľa popisu v príručke k prístroju. Vizuálne monitorujte miesto senzora, aby ste zaistili integritu pokožky.

JEDNORÁZOVÝ SNÍMAČ PREDOJČATÁ / NOVORODENEC

Ak chcete použiť snímač

1. Vyberte miesto senzora na pacientovi. Pre dojčatá (3 až 20 kg) sa odporúča palec na nohe alebo palec. Pre novorodencov (< 3 kg) sa odporúča strana chodidla alebo ruky.

2. Vyberte snímač z obalu a skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodené snímače okamžite vráťte na záručnú výmenu.

3. Pre umiestnenie na boku chodidla: umiestnite vysielač (☼) pod chodidlo, proximálne k 5. číslici. Omotajte lepiacu pásku cez hornú časť chodidla. Detektor (⚲) by mal byť priamo oproti žiariču (☼)

4. Pre umiestnenie na stranu ruky: umiestnite vysielač (☼) pod ruku, proximálne k 5. číslici. Omotajte si okolo ruky lepiacu pásku. Detektor (⚲) by mal byť priamo oproti žiariču (☼).

5. Pre umiestnenie palca na nohe alebo palci: umiestnite žiarič (☼) pod palec na nohe alebo palec. Omotajte lepiacu pásku okolo miesta prsta. Detektor (⚲) by mal byť na vrchu nechtového lôžka priamo oproti žiariču (☼).

6. Pripojte kábel snímača k pulznému oxymetru (cez predlžovací kábel). Overte správnu činnosť podľa popisu v príručke k prístroju. Vizuálne monitorujte miesto senzora, aby ste zaistili integritu pokožky.

Určenie: Jednorazové oxymetrické senzory sú určené na nepretržité neinvazívne monitorovanie arteriálnej saturácie kyslíkom a srdcovej frekvencie.

Ide o plne kompatibilné náhradné snímače určené na použitie s hlavnými značkami pulzných oxymetrov. Dospelí (hmotnosť vyššia ako 30 kg), deti (hmotnosť 10-50 kg), dojčatá (hmotnosť 3-20 kg) a novorodenci (hmotnosť nižšia ako 3 kg).

Bezpečnostné opatrenia: Ďalšie pokyny, upozornenia a bezpečnostné opatrenia nájdete v návode na použitie dodanom s oxymetrom.

• Senzor neponárajte do kvapaliny ani ho neponárajte do autoklávu.

• UPOZORNENIE: Federálny zákon (USA) obmedzuje predaj tejto pomôcky na predaj lekárom alebo na jeho príkaz.

Upozornenie: Tento senzor je určený na použitie s uvedenou značkou monitora oxymetra.

Použitie tohto snímača s inou ako uvedenou značkou oxymetra môže spôsobiť poranenie pacienta, nepresné merania alebo poškodenie zariadenia.

• Senzor kontrolujte a premiestňujte každých 8 hodín.

• Senzor neumiestňujte na edematózne alebo krehké tkanivo.

• Nadmerný pohyb pacienta, nadmerné okolité svetlo, elektromagnetické rušenie, nefunkčný hemoglobín, nízka perfúzia, intravaskulárne farbivá, lak na nechty a dlhé alebo umelé nechty môžu ovplyvniť funkčnosť senzora a presnosť merania.

• Ak je snímač poškodený, nepoužívajte ho.

• Použitie poškodeného snímača by mohlo spôsobiť poranenie pacienta alebo zlyhanie zariadenia.

• Senzor je kontraindikovaný na použitie u pacientov, ktorí majú alergické reakcie na lepiacu pásku.

• Opakované používanie môže viesť k strate lepidla a/alebo kontaminácii, čo má za následok nesprávne údaje, poruchy čítania a/alebo možné infekcie.

Materiály: Medzi materiály senzorov patria Materiály senzorov prešli rozsiahlym testovaním biokompatibility. Ďalšie informácie sú k dispozícii na požiadanie.

Environmentálne požiadavky
Rozsah prevádzkových teplôt:
50-104° F (10-40°C)
Rozsah skladovacích teplôt:
32-122°F (0-50°C)
Relatívna vlhkosť: 0-75% bez kondenzácie

Dodržiavajte miestne ekologické nariadenia a plány recyklácie týkajúce sa likvidácie alebo recyklácie komponentov zariadenia. Zoznam materiálov komponentov je k dispozícii po kontaktovaní výrobcu.

Oksimetrični senzor za enkratno uporabo
Modeli za odrasle: 2311-2361/3311
Pediatrični modeli 2312-2362/3312
Modeli za dojenčke: 2313-2363/3313
Modeli za novorojenčke/ odrasle: 2314-2364/3314

NAVODILA ZA UPORABO

SENZOR ZA ENKRATNO UPORABO ZA ODRASLE IN OTROKE

Uporaba senzorja

1. Izberite mesto senzorja na bolniku. Pri odraslih je priporočljiv četrti prst, saj tako senzor ne bo oviral bolnika. Pri otrocih s telesno maso 10kg - 50kg je priporočljiv palec ali palec na nogi.

2. Senzor vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovan. Poškodovane senzorje nemudoma vrnite v garancijsko zamenjavo.

3. Spodnje polovice senzorja ali s strani detektorja (⚲) odstranite sprostitveno oblogo Pull First. Detektor (⚲) poravnajte pod številko.

4. Zavijte zavihke lepilnega traku na polovici senzorja Detektor (⚲) okoli stranic številke. Če zavihki lepilnega traku prekrijejo noht, ga prestavite na večjo številko.

5. Z zgornje polovice ali oddajne (☼) strani senzorja odstranite sprostitveni vložek Pull Second. Oddajnik (☼) namestite neposredno nasproti detektorja (⚲) na vrhu nohtne posteljice.

6. Pritisnite polovico lepilnega traku Emitor ((☼) navzdol na zgornji del prsta. Klopi lepilnega traku zložite navzdol ob straneh prsta. Odprtine na traku zaprite. Med nanašanjem traku ne potegnite ali raztegnite.

7. Kabel senzorja priključite na pulzni oksimeter (s podaljševalnim kablom). Preverite pravilno delovanje, kot je opisano v priročniku za instrumente. Vizualno spremljajte mesto senzorja, da zagotovite celovitost kože.

SENZOR ZA ENKRATNO UPORABO ZA DOJENČKE IN NOVOROJENČKE

Uporaba senzorja

1. Izberite mesto senzorja na bolniku. Pri dojenčkih (od 3 do 20 kg) je priporočljivo namestiti senzor na palec ali palec. Pri novorojenčkih (< 3 kg) se priporoča stran stopala ali stran roke.

2. Senzor vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovan. Poškodovane senzorje nemudoma vrnite v garancijsko zamenjavo.

3. Za namestitev na strani stopala: Emitor (☼) namestite pod stopalo, proksimalno do 5. številke. Lepilni trak ovijte čez vrh stopala. Detektor -(⚲) mora biti neposredno nasproti oddajnika (☼).

4. Za namestitev na strani roke: oddajnik (☼) namestite pod roko, blizu pete številke. Oblepite lepilni trak okoli roke. Detektor (⚲) mora biti neposredno nasproti oddajnika (☼).

5. Za namestitev na palec na nogi ali palec: namestite oddajnik (☼) pod palec na nogi ali palec. Ovijemo lepilni trak okoli mesta prsta. Detektor (⚲) mora biti na vrhu nohtne posteljice neposredno nasproti oddajnika (☼)).

6. Kabel senzorja povežite s pulznim oksimetrom (s podaljševalnim kablom). Preverite pravilno delovanje, kot je opisano v priročniku za uporabo instrumenta. Vizualno spremljajte mesto senzorja, da zagotovite celovitost kože

Predvidena uporaba: Senzorji za oksimetrijo za enkratno uporabo so namenjeni za neprekinjeno neinvazivno spremljanje arterijske nasičenosti s kisikom in frekvence pulza.

So popolnoma združljivi nadomestni senzorji, namenjeni uporabi z glavnimi blagovnimi znamkami pulznih oksimetrov.

Odrasli (teža nad 30 kg), pediatrični (teža 10-50 kg), dojenčki (teža 3-20 kg) in novorojenčki (teža manj kot 3 kg).

Previdnostni ukrepi: Za dodatna navodila, opozorila in previdnostne ukrepe glejte navodila za uporabo, ki so priložena oksimetru.

• Senzorja ne avtoklavirajte ali potopite v tekočino.

• OPOZORILO: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo te naprave na zdravnika ali po njegovem naročilu.

Opozorila: Ta senzor je namenjen uporabi z določeno blagovno znamko monitorja oksimetra.

Uporaba tega senzorja z oksimetrom druge znamke, ki ni naveden, lahko povzroči poškodbe pacienta, netočne meritve ali poškodbe opreme.

• Vsakih 8 ur preverite in ponovno namestite senzor.

• Senzorja ne nameščajte na edematozno ali krhko tkivo.

• Prekomerno gibanje bolnika, prekomerna svetloba iz okolice, elektromagnetne motnje, nefunkcionalen hemoglobin, nizka perfuzija, intravaskularna barvila, lak za nohte in dolgi ali umetni nohti lahko vplivajo na delovanje senzorja in natančnost meritev.

• Če je senzor poškodovan, ga ne uporabljajte.

• Uporaba poškodovanega senzorja lahko povzroči poškodbe pacienta ali okvaro opreme.

• Senzor je kontraindiciran za uporabo pri bolnikih, pri katerih se pojavljajo alergijske reakcije na lepilni trak.

• Ponovna uporaba lahko povzroči izgubo lepila in/ali kontaminacijo, kar lahko povzroči napačne odčitke, neodzivnost in/ali morebitne okužbe.

Materiali: Senzorski materiali ne vsebujejo beljakovin iz naravnega gumijastega lateksa. Senzorski materiali so bili podvrženi obsežnemu testiranju biokompatibilnosti.

Dodatne informacije so na voljo na zahtevo.

Okoljske zahteve:
Območje delovanja: Območje delovne temperature: 50-104° F (10-40° C)
Temperaturno območje shranjevanja:
40 °C (40 °C): 32-122°F (0-50°C)
Relativna vlažnost: 0-75 % brez kondenzacije

Glede odlaganja ali recikliranja sestavnih delov naprave upoštevajte lokalne odloke o ekologiji in načrte za recikliranje.

Seznam materialov za sestavne dele je na voljo pri proizvajalcu.

Engångsoximetrisensor
Vuxen modeller: 2311-2361/3311
Pediatriska modeller: 2312-2362/3312
Barnmodeller: 2313-2363/3313
Neonatal/vuxen modeller: 2314-2364/3314

BRUKSANVISNING

VUXEN OCH PEDIATRISK ENGÅNGSSENSOR

Så används sensorn

1. Välj sensorplats på patienten. För vuxna rekommenderas det fjärde fingret, eftersom detta håller sensorn utanför patientens väg. För barn 10kg - 50kg rekommenderas tummen eller stortån.

2. Ta ut sensorn ur förpackningen och kontrollera om det finns skador. Returnera skadade sensorer omedelbart för att dra nytta av garantin.

3. Ta bort avtrycket "Dra först" från den nedre halvan av sensor- eller detektorsidan (⚲). Justera detektorn (⚲) nedan.

4. Applicera tejpflikar på detektorn (⚲) hälften av sensorn runt sidorna. Om tejpflikarna täcker nageln, flytta till en större plats.

5. Ta bort "Dra efter" avtrycket från den övre halvan eller sändaren(☼) sidan av sensorn. Rikta sändaren(☼) mittemot detektorn (⚲), ovanpå nagelbädden.

6. Tryck sändaren(☼) hälften av tejpen ner på toppen av fingret. Vik ner tejpklaffarna runt fingersidorna. Pressa eventuella öppningar i tejpen för att stänga den. Dra eller sträck inte tejpen under applicering.

7. Anslut sensorkabeln till en pulsoximeter (via förlängningskabeln). Se till att den fungerar korrekt enligt beskrivningen i instrumentmanualen. Övervaka sensorplatsen visuellt för att säkerställa hudens integritet.

BARN / NEONATAL ENGÅNGSSENSOR

Så används sensorn

1.Välj sensorplats på patienten. För barn (3 till 20 kg) rekommenderas stortån eller tummen. För nyfödda (< 3 kg) rekommenderas sidan av foten eller sidan av handen.

2. Ta bort sensorn från förpackningen och kontrollera om det finns skador. Returnera skadade sensorer omedelbart för att dra nytta av garantin.

3.För placering på sidan av foten: placera sändaren (☼) under foten. Vik tejp över toppen av foten. Detektorn (⚲) måste vara mittemot sändaren (☼).

4.För placering på sidan av handen: Placera sändaren (☼) under handen. Vik tejp runt handen. Detektorn (⚲) måste vara mittemot sändaren (☼).

5. För att placera stora tår eller tummar: Placera sändaren (☼) under tån eller tummen. Vik tejp runt platsen. Detektorn (⚲) ska vara ovanpå nagelbädden mittemot sändaren (☼).

6. Anslut sensorkabeln till en pulsoximeter (via förlängningskabeln). Se till att den fungerar korrekt enligt beskrivningen i instrumentmanualen. Övervaka sensorplatsen visuellt för att säkerställa hudens integritet.

Användning: Engångs oximetrisensorer är indikerade för användning vid kontinuerlig icke-invasiv övervakning av arteriell syremättnad och pulsfrekvens.

De är fullt kompatibla ersättningssensorer avsedda för användning med stora märken av pulsoximetrar. Vuxen (vikt större än 30 kg), pediatrisk (10-50 kg vikt), barn (3-20 kg vikt) och neonatal (vikt mindre än 3 kg).

Försiktighetsåtgärder: För ytterligare instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder, se bruksanvisningen som medföljer din oximeter.

• Autoklavera inte eller sänk inte ner sensorn i vätska.

•VARNING: Federal (USA) lag begränsar denna enhet till försäljning av eller på order av en läkare.

Varningar: Denna sensor ska användas med ett visst märke av oximeterskärm.

Användning av denna sensor på ett oximetermärke som inte är specificerat kan orsaka patientskada, felaktiga mätningar eller skador på utrustningen.

• Kontrollera och flytta sensorn var 8:e timme.

• Undvik att applicera sensorn på edematös eller ömtålig vävnad.

• Överdriven patientrörelse, överdrivet omgivande ljus, elektromagnetisk störning, dysfunktionellt hemoglobin, låg perfusion, intravaskulära färgämnen, nagellack och långa eller konstgjorda naglar kan påverka sensorns prestanda och mätnoggrannhet.

• Använd inte sensorn om den är skadad.

• Användning av skadad sensor kan orsaka patientskada eller utrustningsfel.

• Sensorn är kontraindikerad för användning på patienter som uppvisar allergiska reaktioner mot tejpen.

• Återanvändning kan leda till förlust av lim och/eller kontaminering, vilket kan leda till felaktiga avläsningar, fattande avläsning och/eller potentiella infektioner.

Material: Sensormaterialen innehåller inga latexproteiner av naturgummi. Sensormaterialen har genomgått omfattande biokompatibilitetstester.

Ytterligare information kan begäras.

Miljönormer:
Intervall för driftstemperatur:
50-104° F (10-40°C)
Intervall för förvaringstemperatur:
32-122°F (0-50°C)
Relativ luftfuktighet:
0-75% icke-kondenserande

Följ lokala återvinningsplaner för bortskaffande eller återvinning av enhetskomponenter. En lista över komponentmaterial är tillgänglig genom att kontakta tillverkaren.